

## Β' ΠΟΛΙΤΙΣΤΙΚΗ ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΑΔΑ

### Παρουσίες

## Διδώ Σωτηρίου

**Ε**ίναι σπιγμές σπάνιες, που μένεις εκστατικός μπροστά στο μεγαλείο, μπροστά σ' ένα πνεύμα που ευθυδίζει, μπροστά σε μια ζωή μωρών βασάνων, μπροστά στη λεβεντιά της συγνώμης και της ανθρωπίας.

Έτοιμοι σπίτι της, κάπου στα Ιλίσια, τη ιέρεια της Ελληνικής πεζογραφίας Διδώ Σωτηρίου.

Ανάβλυζε από μέσα της η νιώτη, που δε φάνηκε να έχασε ποτέ, παρ' ότι έχει περάσει τα 80 της χρόνια. Καλωσούνάτη, χαμογελαστή, με χιουμόρ και με δάκρυ, με έξαψη και μελαγχολία, περιδιαβαίνει μέσα από τις μνήμες της που είναι οι μνήμες ενός ολόκληρου λαού, η ζωή και τα βάσανά του, οι ελπίδες και τα άνειρά του.

Γεννημένη στο Αϊδηνί, ξεροζωμένη από παδί ακόμη από τη γεννέθλια γη, μακριά από την οικογένειά της για χρόνια, έζησε το δράμα της προσφυγιάς με το φόρο και τα ερωτηματικά ενός παιδιού που οι συνθήκες το ανάγκασαν να μεγαλώσει πρόωρα.

Στις παγερές μέρες της μοναξιάς και του φόρου, της συντομής και της αβεβαιότητας για διλα είχε έναν τρόπο να ξεφεύγει στους χώρους της φαντασίας, όπου έφτιαχνε ιστορίες και κόμιμους ανθρώπινους, που άξιζε να τους ξήσεις, που μπορούσες να τους ξήσεις, φτάνει να το ήθελες, φτάνει να προσπαθούσες, για σένα και για όλους. Αναζητώντας μια ζωή τα οράματα της φαντασίας, χαλύβδωσε την ψυχή και την καρδιά μια αξεπέραστα, αιώνια ιδανικά. Ήταν μια πορεία ανάψευσα σε πολέμους, νεκρούς, αδικίες, βασανιστήρια, μια πορεία που η Διδώ Σωτηρίου την έζησε, και την έκανε τραγούδι του απλού ανθρώπου, που υποφέρει, βασανίζεται, πέφτει στη γη, σωράζεται από το τόσο δυσβάστακτο βάρος κι όμως βρίσκει τη δύναμη να σηκωθεί ξανά, να πιαστεί από τις ελπίδες και

ότι καλύτερο κρύβει μέσα του και να δηλώσει ηρωϊκά πίσω από μίση και πάθη, πως γεννήθηκε για να μείνει άνθρωπος.

Αυτή είναι και η τεράστια προσφορά του έργου της Δ. Σωτηρίου. Κάτω από τα «χαλάσματα» ψάχνει την ειρήνη, κάτω από το «βαύρδουλο» μιλάει για φιλία, πίσω από το άδικο βροντοφωνάζει για δικαιοσύνη, χωρίς μίσος, σα να ταξιδεύει στον ωκεανό μας υπερκόσμιας γαλήνης, ενώ τα πόδια της ξεσκίζονται από την πιο μανιασμένη θάλασσα.

Η Διδώ Σωτηρίου, άρχισε να γράφει σε μεγάλη ηλικία τα έργα της, ενώ είχε ήδη ασχοληθεί για πολλά χρόνια με τη δημοσιογραφία, υπογράφοντας ως Σ. Δέλτα.

Η ωριμότητα της ηλικίας, της επέτρεψε να γράψει με αντικειμενικότητα τα έργα της, ψύχραμπη πλέον λόγω της χορηγικής απόστασης που την χώριζε από τα συνταφωτικά γεγονότα που έζησε η ίδια. Η γυναικεία φύση της, έδωσε λυρικότητα στο επικό έργο της και ο εναίσθητος χαρακτήρας της, δυνηθείς σα σφουγγάρι τα πάθη και πάνω σ' αυτά, με δέος, συγκίνηση, ανθρωπιά, έκτισε το ιδανικό της ζωής, το ιδανικό του ανθρώπου, το ιδανικό της ελευθερίας.

Το έργο της μεταφράστηκε και κυκλοφόρησε σε πολλές χώρες, αποδεκτήντας τον πανανθρώπινο χαρακτήρα του. Η Δ. Σωτηρίου τιμήθηκε σε ειδικές τελετές, σε πολλές χώρες και από τους αριθμόδιους, αλλά κυρίως από το ανώνυμο πλήθος που βρήκε ένα κομμάτι του εαυτού του και των «παθών» του στο έργο της. Και αυτή η ζεστασιά του κόσμου και ειδικά της νεολαίας, είναι που κάνουν την μεγάλη αυτή συγγραφέα περήφανη, φωτίζοντας με ιδιαίτερη λάμψη το καλωσούντα πρόσωπο της. Κι' αυτό δεν είναι η ανακούφιση από την επιτυχία, αλλά



η επιβεβαίωση της συμπόρευσης στον μακρύ δύσκολο δρόμο.

Η Ελληνική Πολιτεία, με καθυστέοη -όπως συμβαίνει συχνά- μόλις το 1989 και όταν τα έργα της έχαν ήδη θεωρηθεί κλασικά στο εξωτερικό, της απένειπε το Ειδικό Βραβείο Λογοτεχνίας.

Τα βιβλία της Δ. Σωτηρίου τα έγραψε από το 1949 έως το 1982, κλείνοντας μέσα τους όλη την ιστορία του Ελληνισμού του 20ου αιώνα, και απ' αυτή την άποψη μπορούν να θεωρηθούν και ιστορικά ντοκουμέντα, εφ' οσον η συγγραφέας υπήρξε αιτόπτης μάρτυρας των όσων καταγράφει.

Κατά σειρά συγγραφής τα βιβλία της φέρουν τους τίτλους: «Οι νεκροί περιμένουν» (1949), «Ηλέκτρα» (1961), «Ματωμένα χώματα» (1962), «Η Μικρασιατική Καταστροφή και η στρατηγική του ψηφιαλισμού» (1975), «Εντολή» (1976), «Μέσα στις φλόγες» (1978), «Οι επισκέπτες» (1979), «Κατεδαφίζόμεθα» (1982). Από αυτά, τα «Ματωμένα χώματα», η «Εντολή» και το τελευταίο «Κατεδαφίζόμεθα», έχουν περάσει στο πάνθεο της κλασικής

λογοτεχνίας με πάμπολλες επανεκδόσεις. Η Δ. Σωτηρίου δεν καμαρώνει γι' αυτό, απλώς χαίρεται με την αγνότητα του παιδιού -όπως παρέμεινε πάντα- που ένα κομμάτι από την καρδιά της, πέρασε στην καρδιά τόσων ανθρώπων, προσφέροντας τόσες συγκινήσεις. Καμαρώνει όμως και δακρύζει, για την πέτρα που έφερε στην Ελλάδα, όταν επισκέφτηκε μετά από 65 χρόνια, τα ερείπια του σπιτιού της στο Αϊδίνι. Και είναι η πέτρα αυτή ένα κομμάτι

από τη ζωή της, ένα κομμάτι από την ιστορία του τόπου μας, από τα «Ματωμένα χώματά της», από τα «Ματωμένα χώματά μας»...

#### Ευγενία Γ. Κουτσουλιέρη

Υ.Γ. Η Β' Πολιτική Πανεπιστημιάδα είχε την χαρά και την τιμή να συμπεριλάβει στην Έκθεση Βιβλίου που οργάνωσε, ολόκληρο το δημοσιευμένο έργο της μεγάλης συγγραφέως, που ευγενικά της διετέθει από την ίδια.

Οι Οργανωτές ευχαριστούν την Διδώ Σωτηρίου για τη συμμετοχή της στην Πανεπιστημιάδα και οι υπεύθυνοι του Περιοδικού ΠΥΡΦΟΡΟΣ για την παραχώρηση υλικού από το αρχείο της. Το Ε.Μ.Πολύτεχνείο, ως ελάχιστο φόρο τιμής για την προσφορά της Δ. Σωτηρίου στη λογοτεχνία και τους αγώνες της, της απένειψε το μετάλλιο της Πανεπιστημιάδας.

## Συζητήσεις

### Εξειδίκευση και Διεπιστημονικότητα



**Η** Δεύτερη συζήτηση του κύκλου «Η Τεχνολογία στην Κοινωνία» αφορούσε το ιδιαίτερα επίκαιρο ζήτημα της αντιφατικής σχέσης ανάμεσα σε εξειδίκευση και διεπιστημονικότητα και πραγματοποιήθηκε στις 20 Οκτωβρίου στην Αίθουσα Τελετών του ΕΜΠ. Ο συντονιστής της συζήτησης, αναπλ. καθηγητής του ΕΜΠ Α. Μπαλτάς, αναφέρθηκε στις εισαγωγικές παρατηρήσεις του, στις προϋποθέσεις μιας τέτοιας συζήτησης που, κατά τη γνώμη του, οφειλει να θέσει το ζήτημα των σχέσεων επιστημών και τεχνολογίας, ή ακριβέστερα το ερώτημα, τί είναι επιστήμη και τί μια ειδικότητα τόπου μηχανικού. Η διάλυση μεταξύ των δύο αφορά κυρίως την εισωτερικότητα των διεργα-

σιών (τοποθέτηση προβλήματος - διαδικασία επίλυσης - αποτέλεσμα) στο χώρο της επιστήμης, ενώ η τεχνολογία διακρίνεται από εξωτερικότητα τόσο των προβλημάτων όσο και των μέσων προς επίλυση τους (δάνεια από τις επιστήμες). Ζητούμενο είναι, η ουσιαστική σύζευξη ανθρωπιστικών και επιστημονικών, τεχνικών σπουδών, προκειμένου η μόρφωση να αποκτήσει σφραγίδη και ολοκληρωμένη διάσταση. Ο αναπληρωτής καθηγητής του ΕΜΠ Γ. Αθανασούλης, επισήμανε την αντικειμενικά διεπιστημονική βάση της εκπαίδευσης του μηχανικού (κοινή λογικομαθητική δομή, συνδυαστική πολλών επιμέρους γνωστικών αντικειμένων), την ανάγκη παρέμβασής τους σε πολύπλοκα συστήματα, αλλά επίσης

και την υφή των σύγχρονων προβλημάτων που ακυρώνει τα παραδοσιακά όρια μεταξύ των ειδικοτήτων του μηχανικού, τονιζόντας παράλληλα ότι, διεπιστημονικότητα δεν είναι απλώς η άθροιση ειδικοτήτων.

Ο αναπληρωτής καθηγητής του ΕΜΠ, Β. Μάγκλαρης, εστίασε την προσοχή του στον τόπο σύζευξης ανθρωπιστικών και τεχνικών σπουδών, ώστε να διασφαλίζεται η ισορροπία μεταξύ τους και να αποφεύγεται η διακοσμητική και μόνον παρουσία των πρώτων στο εισωτερικό των τελευταίων. Η χρησιμότητα των ανθρωπιστικών σπουδών έγκειται στο γεγονός ότι οξύνονται την κρίση λειτουργούντων ως έναντισμα για δημιουργική ανάζητηση έξω από την πεπατημένη. Ο Α. Δεδουσόπουλος, επίκουρος καθηγητής του Παντείου Πανεπιστημίου, αναφέρθηκε κατά κύριο λόγο στα αποτελέσματα που επιφέρει η εξειδίκευση στο εισωτερικό των επαιπεδετικών διαδικασιών. Η εξειδίκευση συρρικνώνει τα βασικά μαθήματα των κλάδων, προάγοντας τον κατακερματισμό των διδακτικών αντικειμένων, και ενισχύοντας τον επαγγελματικά μονομερή προσανατολισμό της εκπαίδευσης συντείνει στην παραγωγή επιστημόνων «μιας χρήσης». Ο επίκουρος καθηγητής του ΕΜΠ Π. Νικολαζόπουλος, τόνισε ότι η φιλοσοφία και οι ανθρωπιστικές σπουδές είναι εκ των ων ουκί ανέν για μια διεπιστημονική προσέγγιση της μάθησης και της γνώσης, διότι προάγονται την κριτική σκέψη, επιτρέπονταν τον προβληματισμό πάνω στο ζήτημα των μεθόδων που υιοθετούνται τεχνικοί κλάδοι στην προσέγγιση των αντικειμένων, την ανάγκη παρέμβασής τους σε πολύπλοκα συστήματα, αλλά επίσης

στις σύγχρονες σπουδές, καταδεικνύει το γεγονός ότι η διεπιστημονικότητα προϋποθέτει την εξειδίκευση.

Η συζήτηση συνεχίστηκε με παρεμβάσεις του κοινού και νέες τοποθετήσεις στον αναπτυξιακό διάλογο, πράγμα που δείχνει το ενδιαφέρον του θέματος για την πανεπιστημιακή κοινότητα. Οι παρεμβάσεις των ομιλητών θα αποτελέσουν το

υλικό για μελλοντικό αφιέρωμα στο θέμα αυτό, που θα φιλοξενηθεί στις σελίδες του «Πυρφόρου».

## Ανάπτυξη και περιβάλλον

**Ο** κύκλος συζητήσεων υπό τη γενική θεματολογία «Η Τεχνολογία στην Κοινωνία» συνεχίστηκε στις 10 Νοεμβρίου, στην Αίθουσα Τελετών του ΕΜΠ, με τη συζήτηση στρογγυλής τραπέζης που αφορούσε ζητήματα Ανάπτυξης και Περιβάλλοντος. Ο συντονιστής της συζήτησης Λ. Βασενζόβεν, καθηγητής στο Τμήμα Αρχιτεκτόνων του ΕΜΠ, διατύπωσε αρχικά ορισμένες παρατηρήσεις αναφορικά με τις διαπιστούμενες στάσεις απέναντι σ' αυτή τη σύζευξη των δύο αντικειμένων που κυμαίνονται σε ένα ευρύ φάσμα, από την ανοιχτή αντιπαλότητα έως την ειδυλλιακή συνύπαρξη, και έδωσε στη συνέχεια το λόγο στους ομιλητές.

**Ο Κ. Χατζημπίρος**, λέκτορας ΕΜΠ, πραγματοποίησε μια ιστορική αναδρομή στις σχέσεις ανθρώπου και περιβάλλοντος, με ειδική αναφορά στο ρόλο των σύγχρονων αναπτυξιακών διαδικασιών, επισημαίνοντας ότι οι αντιθέσεις ανάμεσα σε φύση και άνθρωπο εδράζονταν ανέκαθεν στην αχαλίνωτη παρεμβατικότητα του τελευταίου στις διεργασίες των αυτορρυθμίζομενων οικοσυστημάτων. Ο διευθυντής του περιοδικού «Νέα Οικολογία», **Μ. Μοδινός**, εστίασε την προσοχή του στον τρόπο με τον οποίο συντελείται η ανθρώπινη πλομβέμαστη στη φύση: τόνισε χαρακτηριστικά ότι, όποτε η ανάπτυξη σεβαστηρική τους κύκλους αναγέννησες και ανανέωσης των φυσικών περιβάλλοντος, η φύση είχε την ευχέρεια να αποκαθιστά τις ισορροπίες των οικοσυστημάτων που είχαν προσωρινά διαταραχθεί. Η σύγχρονη εμπειρία δείχνει όμως ότι βαίνουμε προς μια κατάσταση που θα μπορούσε να χαρακτηρισθεί σαν διάζυγο του περιβάλλοντος από την ανάπτυξη. Ο πολιτικός επιστήμονας **Γ. Σακιώτης**, προχώρησε περισσότερο αυτή την προβληματική αναφορικά με το ρόλο των σύγχρονων αναπτυξιακών διεργασιών, εσπιάζοντας την προσοχή του σε συγκεκριμένα παραδείγματα μεγάλης κλίμακας παρεμβάσεων στο φυσικό περιβάλλον, διπλας είναι η εκπροπή του Αχελώου κ.ά. Συνόψισε δε τις αντιρρήσεις και αι-

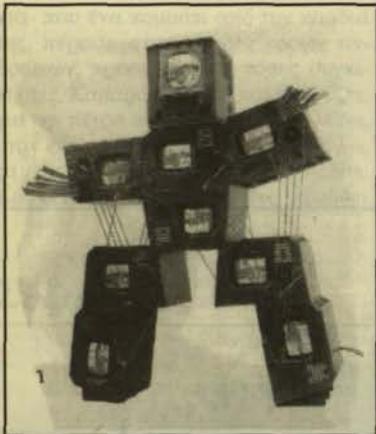


τιάσεις που έχουν διατυπωθεί αναφορικά με την σκοπιμότητα ενός τέτοιου «μεγάλου έργου». Ο καθηγητής του ΕΜΠ **Λ. Βασενζόβεν**, αναφέρθηκε στο πρότυπο ανάπτυξης της μεταπολεμικής νεοελληνικής κοινωνίας και τις επιδράσεις που είχε στον αστικό περιβάλλοντα χώρο. Ιδιαίτερως αναφέρθηκε δε, στην περίπτωση του Ελαιώνα και τις προτάσεις που έχουν διατυπωθεί προκειμένου να ανακτηθεί ο χώρος αυτός και να καταστεί οφέλιμος για τους κατοίκους του Λεκανοπεδίου. Τέλος η επίκουρη καθηγήτρια του ΕΜΠ **Μ. Αποστόλου**, αναφέρθηκε στην εισήγησή της στην επίδραση της ανάπτυξης στους παραδοσιακούς οικισμούς, με έμφαση στο ρόλο που διαδραματίζει η πίεση από την τουριστική ανάπτυξη στο μετασχηματισμό ενός παραθαλάσσιου παραδοσιακού οικισμού της Λευκάδας. Η όλη επιχειρηματολογία της εισηγήτριας ενισχύθηκε με την προβο-

λή διαφανειών που καταδείκνυαν τις σταδιακές μεταβολές του οικισμού στην πορεία των δύο τελευταίων δεκαετιών.

Η συζήτηση αυτή παρουσίασε ιδιαίτερο ενδιαφέρον, αφενός λόγω της ευρύτητας των προβληματικών υπό το πρόσμα των οποίων προσεγγίστηκε το ζητήμα, και αφετέρου διότι οι ομιλητές κάλυψαν με τις εισηγήσεις τους, θεωρητικές και πρακτικές όψεις της σχέσης περιβάλλοντος και ανάπτυξης, με τρόπο προστό και παραστατικό. Το κοινό συμμετείχε με ερωτήσεις και παρεμβάσεις, εμπλουτίζοντας την προβληματική που αναπτύχθηκε και με διάφορες άλλες απόψεις που συμπλήρωσαν το ήδη ευρύ πλαίσιο μιας παρόμιας συζήτησης. Το πλούσιο υλικό που παρουσίασαν οι εισηγητές, θα αποτελέσει αντικείμενο αφιέρωματος, σε μελλοντικό τεύχος του «Πυρφόρου».

## Νέες μέθοδοι μάθησης



τις 24 Νοεμβρίου πραγματοποιήθηκε στην Αθηναϊκή Τελετών του ΕΜΠ συζήτηση με θέμα «Νέες Τεχνολογίες και Νέες Μέθοδοι Διδασκαλίας», μια εκδήλωση που εντασσόταν στο πλαίσιο της Β' Πολιτιστικής Πανεπιστημάδας. Στη συζήτηση έλαβαν μέρος ο αντιπρόταντης του ΕΜΠ και καθηγητής στο Τμήμα Μηχανικών Μεταλλείων - Μεταλλουργών Κ. Παναγόπουλος και η καθηγήτρια γλωσσολογίας του Αριστοτελείου Πανεπιστημίου Θεσσαλονίκης Β. Τοκατλίδου.

Η συζήτηση περιστράφηκε κατά κύριο λόγο στο ζήτημα των επιπτώσεων των νέων τεχνολογιών στην εκπαιδευτική διαδικασία. Ο Κ. Παναγόπουλος έκανε αρχικά μια σύντομη ιστορική αναδρομή στην εξέλιξη των νέων μέσων,

από τους πρώτους μεγάλους υπολογιστές που εμφανίστηκαν προ 30ετίας περίπου, έως την ενσωμάτωση του video και τη δυνατότητα επεξεργασίας λαθών κατά την εκπαιδευτική πράξη που διακρίνει τα σύγχρονα συστήματα με δυνατότητα αλληλεπιδραστικής με το χρήστη. Στην ενότητα αυτή συμπερέλαβε επίσης τη δυνατότητα προσομοίωσης διεργασιών, γεγονός που βοηθά στην υποκατάσταση των εργαστηρίων, αλλά και τα πολυμέσα (multi media), το ηλεκτρονικό ταχυδρομείο (e-mail) και την οινούνει πραγματικοποίητα (virtual reality), δυνατότητες αξιοποίησμες στις εκπαιδευτικές διεργασίες. Ως πλεονεκτήματα αυτών των νέων μεθόδων μάθησης ο ομιλητής ανέφερε: α) την εξαπομίκευση της εκπαίδευσης με μερική υποκατάσταση αλλά όχι κατάργηση του διδάσκοντος, β) την προσαρμογή των μέσων αυτών στις ανάγκες του μαθητή και γ) τη συνεργασία από απόσταση σε συνδυασμό με τα πολλατά ερεθίσματα που δίνουν τα πολύμεσα.

Η Β. Τοκατλίδουν υπογράμμισε αρχικά τη σχετικότητα του όρου νέες τεχνολογίες, επισήμανση αναγκαία λόγω της ραγδαίας εξέλιξης του πεδίου αυτού. Το κύριο ζήτημα είναι λοιπόν η χρησιμότητά τους, και εδώ οφείλει να αναφέρει καινείς την αδιαμφισβήτητη διευκόλυνση που παρέχουν στις εκπαιδευτικές διεργασίες. Ιδιαίτερη έμφαση έδωσε η ομιλήτρια στο γεγονός ότι ο διδάσκων δεν καταργείται, λέγοντας μάλιστα χαρακτηριστικά ότι «τίποτα το

χρήσιμο δεν καταργείται», ενώ θεώρησε υπερβολικούς τους φόβους που διατυπώνονται για τον κίνδυνο που διατρέχει η γλώσσα από τα μέσα αυτά. Τέλος, επισήμανε ότι οι νέες τεχνολογίες συμβάλλουν ευρύτατα στην επικαιροποίηση των γνώσεων και στη διαρκή κατάρτιση του ανθρώπου (από απόσταση ή όχι), ενώ αναφέρθηκε εν συντομίᾳ στην αξιοποίησή τους από προγράμματα εφαρμοσμένης γλωσσολογίας στο Πανεπιστήμιο Θεσσαλονίκης.

Η συζήτηση που έλαβε χώρα στη συνέχεια με παρέμβαση του ακροατηρίου, εμπλουτίστηκε με την παρουσίαση-επίδειξη ενός προγράμματος παραστατικής απεικόνισης μαθηματικών διεργασιών (συγκεκριμένα ενός προγράμματος «στοχαστικής μοντελοποίησης» του μεταπτυχιακού υποτρόφου του ΕΜΠ Κ. Μόδη), το οποίο έδειξε με απλό και προσιτό τρόπο πώς είναι δυνατόν με τη βοήθεια της εικόνας, να γίνει προσιτότερη η διανοητική προσληψη σύνθετων μαθηματικών εννοιών, σε αντίθεση με ορισμένες απλοίκες πεποιθήσεις του κοινού νον που περιλαμβάνει την προσπάθεια να λειτουργεί ανασχετικά αναφορικά με τις δημιουργικές δραστηριότητες του ανθρώπου. Σε προσεχές τεύχος του Πυρφόρου θα έχουμε εκτενή παρουσίαση του υλικού αυτής της συζήτησης που έθιξε καιρικά ζητήματα σχετικά με τις νέες μεθόδους μάθησης.

## Μουσικές Εκδηλώσεις

### Συναυλία παραδοσιακής μουσικής

Με μεγάλη επιτυχία πραγματοποιήθηκε στα πλαίσια της Β' Πολ. Παλ/Δας την 2-11-92 στο ΠΑΛΑΣ, η Συναυλία Παραδοσιακής Μουσικής.

Η μουσική επιμέλεια της βραδιάς ήταν του συνεργάτη της ΕΡΑ 3, μουσικού συνθέτη Γιώργου Ε. Παπαδάκη ο οποίος ήταν υπεύθυνος των σχολίων και της παρουσίασης.

Στην εκδήλωση συμμετείχαν μερικοί από τους επιφανέστερους και μακροτερους στο είδος τους μουσικούς.

- Κλαρίνο: Πέτρος Χαλκιάς, Σταύρος Καψάλης, Νίκος Φιλιππίδης

- Βιολί: Ηλίας Σούκας, Αχιλλέας Χαλκιάς

- Λαούτο: Χρήστος Ζώτος, Κώστας Παπαπροκόπιου

- Κιθάρα: Κώστας Πίτσος

- Σαντούρι: Νίκος Καφατάσος

- Ούτη: Νίκος Σαμαρούδας

- Κρουστά: Γιώργος Γευγελής, Ανδρέας Παπάς

Επίσης οι τραγουδιστές:

Γιώργος Μπαγιώκης, Γιάννης Καψάλης, Κωνσταντίνα Αλεξοπούλου, Θεό-

φίλος και ο ιεροφάλτης Χρήστος Σερέτης

Η επιμέλεια του ήχου ήταν του Γιάννη Συγλέτου.

Το πρώτο μέρος της συναυλίας αντίς περιλάμβανε μουσική και τραγούδια από την Πελοπόννησο, Στερεά Ελλάδα, Θεσσαλία, Ήπειρο, Νησιά και Μικρά Ασία, ενώ το δεύτερο μέρος ήταν αφιερωμένο στην τέχνη του αυτοσχεδιασμού, όπως κατά παράδοση καλλιεργείται από τους εμπειρούτερους μουσικούς και τραγουδιστές του τόπου

μας. Περιελάμβανε τις καθιερωμένες μορφές αυτοσχεδιαζόμενης μουσικής, όπως οι σκάροι, τα ενόργανα μοιρολόγια, τα «γνώσιματα» ή «βέρσα» των χορών, τα φωνητικά αυτοσχεδιάσματα

των επιτραπέζιων τραγουδιών και τη σύνδεση τους με τις συγγενείς μορφές της ελληνικής εκκλησιαστικής μουσικής, καθώς και δείγματα ελεύθερου μελωδικού, τροπικού αυτοσχεδιασμού,

όπως αυτός εμφανίζεται στην πρακτική των μουσικών της παραδοσιακής οχήστρας.

## Ρεσιτάλ πιάνου της Ντόρας Μπακοπούλου

**S**τις 4.12.1992, δόθηκε, στα πλαίσια της Β' Πολιτιστικής Πανεπιστημάδας, ρεσιτάλ πιάνου από τη μεγάλη ελληνίδα πιανίστρια **Ντόρα Μπακοπούλου**.

Στην κατάμεστη αίθουσα Τελετών του Πανεπιστημίου Αθηνών, το κοινό είχε την ευκαιρία να χαρεί την δεξιοτεχνία της μεγάλης καλλιτέχνιδος και να καταχειροκροτήσει το πρόγραμμά της, ένα επιλεγμένο πρόγραμμα που περιλάμβανε:

— **J. S. Bach**: Γαλλική Σονάτα με σολ μεζονά.

Allemande, Courante, Sarabande, Gavotte, Bourrée, Loure, Gigue.

— **W. A. Mozart**: Σονάτα σε ντο μεζονά.

Allegro moderato. Andante cantabile. Allegretto.

— **S. Rachmaninov**: Preludio σε φα μεζονά op. 32. Élégie op. 3 No 1 Preludio σε σι υφ. μεζονά op. 23.

— **Fr. Chopin**: Preludio op. 45 σε ντο δίεση ελάσσονα.

Νυχτερινό σε ντο ελάσσονα Σονάτα No 2 σε σι υφ. ελάσσονα Grave - Doppio movimento Scherzo - Presto ma non troppo Marche Funebre Presto

Η Οργανωτική Επιτροπή για την Β' Πολιτιστική Πανεπιστημάδα από την σήμη αυτή του περιοδικού, εκφράζει τις ευχαριστίες της στην κα Μπακοπούλου για την ουσιαστική συμμετοχή της στις εκδηλώσεις της Πανεπιστημάδας.

## Βυζαντινή Μουσική

**T**ο Σάββατο 5 Δεκεμβρίου πραγματοποιήθηκε στην Αίθουσα Τελετών του Ε.Μ.Π. η συναυλία Βυζαντινής Μουσικής που έδωσε στο πλαίσιο της Β' Πολιτιστικής Πανεπιστημάδας η **Ελληνική Βυζαντινή Χορωδία** υπό τη διεύθυνση του **Λυκούργου Αγγελόπουλου**.

Η **Ελληνική Βυζαντινή Χορωδία** ιδρύθηκε το 1977 από τον Λυκούργο Αγγελόπουλο και τους συνεργάτες του, με σκοπό τη μελέτη και παρουσίαση της Βυζαντινής Μουσικής, όπως έφτασε ως τις μέρες μας με τη γραπτή και προφορική παράδοση. Η χορωδία έχει πραγματοποιήσει πολλές εμφανίσεις στην Ελλάδα και το εξωτερικό, ενώ έχει επίσης ηχογραφήσει στους μεγαλύτερους ραδιοτηλεοπτικούς σταθμούς της Ευρώπης. Από το 1990 άρχισε την ηχογράφηση και έκδοση των έργων του μεγάλου Βυζαντινού Μάιστρου Ιωάννη Κουκουζέλη, στον οποίο θα αναφερθούμε στη συνέχεια.

Ο **Λυκούργος Αγγελόπουλος** σπούδασε νομικά στο Πανεπιστήμιο Αθη-

νών και βυζαντινή μουσική κοντά στον Σύμβολα Καρά. Είναι πρωτοψάλτης της Αγίας Ειρήνης (πρώτης Μητρόπολης των Αθηνών), συνεργάτης της ΕΡΑ στον τομέα της βυζαντινής μουσικής και μετέχει στην έρευνητική ομάδα του Marcel Pétrès που ερευνά τα παλαιά δυτικά μέλη και τη σχέση τους με το βυζαντινό.

Ο περίφημος Βυζαντινός Μαίστρω Ιωάννης Κουκουζέλης φέρει και το επίθετο Παπαδόπουλος, καθώς μαρτυρούνται χειρόγραφα των αρχών του 14ου αιώνα. Είναι Όσιος της Ορθόδοξης Εκκλησίας (η μνήμη του εορτάζεται την 1η Οκτωβρίου) και είναι από τους κορυφαίους εκπροσώπους της Βυζαντινής μουσικής (αναφέρεται ως η δεύτερη πηγή της Ελληνικής μουσικής με πρώτη τον Όσιο Ιωάννη τον Δαμασκηνό). Το πλουσιώτατο έργο του είναι πατά μέρα μέρος ανέκδοτο σήμερα και υπάρχει στα χειρόγραφα. Το αρχαιότερο χειρόγραφο στο οποίο πρωτοεμφανίζεται το όνομα του Ιωάννη Κου-

κουζέλη, είναι το Leningrad Gr 121 του έτους 1302.

Το πρόγραμμα που παρουσιάστηκε στη συναυλία της 5ης Δεκεμβρίου έχει ως εξής:

### ΕΙΣΟΔΟΣ

Η Παρθένος σήμερον

### A. ΜΕΛΗ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΡΕΥΝΑ

Πρωτοχρονιανικός Ύμνος στην Αγία Τριάδα  
Αλληλούαριο  
Αινείται τον Κύριον

### B. ΜΕΛΗ ΑΠΟ ΤΗΝ ΠΑΡΑΔΟΣΗ

Ευλογήσατε τον Κύριον  
Κανών ικετήριος  
Φρούρησον Πανένδοξε...  
Χριστός εν πόλει... και Χαίροις πάναγνε  
Τότε λαλήσει προς αυτούς εν οργή αυτού...  
Εκλογή ψαλμικών στίχων για τη γιορτή των Χριστουγέννων  
Κράτημα

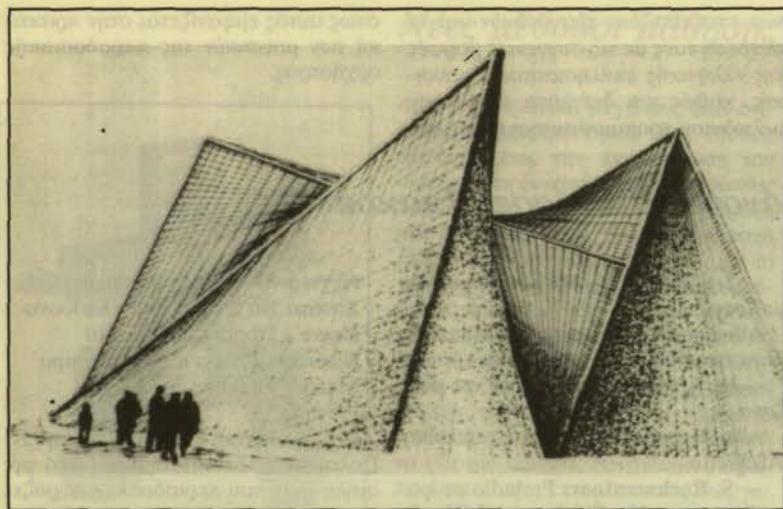
## Computer Music

**S**τις 7 Δεκεμβρίου έγινε στην Αίθουσα Τελετών του Ε.Μ.Π. συναυλία με έργα Μουσικής με Υπολογιστές-Computer Music.

Το μουσικό αυτό ιδίωμα, από την αρχή της ύπαρξης των υπολογιστών, αφομοίωνε τις νέες τεχνολογικές δυνατότητες και δίνει στους μουσικούς ένα

πεδίο πειραματισμού με μοναδικές δυνατότητες.

Η μουσική με υπολογιστές περιλαμβάνει όλες τις νέες μουσικές που χρη-



συμποιούν τους υπολογιστές, όχι σαν υποκατάστατα κάπιον παλαιών μέσων, αλλά σαν ένα μοναδικό, σύνθετο, νέο εργαλείο σύνθεσης.

Στη συναυλία ακούστηκαν έργα από μεγάλα παν/ά εργαστήρια τέτοιας μουσικής (Princeton, Columbia, MIT), από το ελληνικό Κέντρο Σύγχρονης Μουσικής Έρευνας, καθώς και το ιστορικής σημασίας έργο του I. Ξενάκη, (που πρόσφατα αναγορεύθηκε επίτιμος διδάκτορας του Ε.Μ.Π.) «Concrét PH» του 1958.

Το ΚΣΥΜΕ συνεργάζεται με το Ε.Μ.Π. για τη δημιουργία ενός πρώτου εργαστηρίου μουσικής με υπολογιστές, αποκλειστικά για φοιτητές του Ε.Μ.Π.

**Υπεύθυνοι:** από το ΚΣΥΜΕ Δ. Καμαρώτος, συνθέτης, από το Ε.Μ.Π. Η. Κουκούτσης, επ. καθ. (τηλ. ΚΣΥΜΕ 6517140).

Όσοι φοιτητές ενδιαφέρονται μπορούν να δηλώνουν συμμετοχή και να παίρνουν πληροφορίες στο παραπάνω τηλέφωνο.

Στη συνέχεια παραθέτουμε μια σύντομη περιγραφή των έργων που παρουσιάστηκαν σ' αυτή τη συναυλία, όπως δόθηκε από τους Δημήτρη Καμαρώτο και Θανάση Ρικάκη που επέλεξαν τα έργα:

### Night Traffic - Paul Lansky (8')

Το έργο έχει δημιουργηθεί με επεξεργασία από υπολογιστή, των ήχων ενός αυτοκινητόδρομου τη νύχτα. Οι

ματωμένα 400 μεγάφωνα. Το έργο που έγινε στα εργαστήρια του GRM στο Παρίσι οπήριση στις ιδιότητες μιας «κανονικής επιφάνειας Gauss» και το «PH» του τίτλου από τις λέξεις: Paraboloide και Hyperboloide.

### Home guitars - Brad Garton (10')

«Τώσης η πιο αγαπημένη μου ακουστική εμπειρία είναι να κάθομαι εξω ένα καλοκαιρινό βράδυ και να αφουγκράζομαι το απότελο της ηχητικό κέντημα που δημιουργούν τα πλάσματα της νύχτας. Αυτές οι «συμφωνίες» φυσικού ήχου μου δημιουργούν συνειδομόν, που με μεταφέρουν σε διάφορες περιόδους της ζωής μου, αναζωτυρόνοντας διάφορα συναυτήματα και μνήμες. Το «Home Guitars» προσπαθεί να αναδημιουργήσει ένα μικρό μέρος μιας τέτοιας «καλοκαιρινής νυχτερινής συναυλίας». Ψηφιοποίησα δέκα λεπτά ηχογράφησης στις 29 Ιουλίου 1991 και έκανα μια προσεκτική επεξεργασία σήματος.

Καθήστε βαθιά στην κουνιστή πολυθρόνα σας και χαλαρώστε!»

### Synchronisms No.9 - Mario Davidovsky (8'45'')

Ο τίτλος σημαίνει την δεύτερη ημέρα των αρχαίων Ανθεστηρίων, εορτής αρχικά προς τιμή του Αγαθοδαίμονα και αργότερα του Διονύσου, κατά την οποία ανοίγουν πιθάρια με νέο κρασί. Το έργο έχει δημιουργηθεί εξ' ολοκλήρου στο σύστημα «πολυαγωγίας» του ΚΣΥΜΕ.

### Concrét PH - Γιάννη Ξενάκη (2'45'')

Ένα έργο ιστορικής σημασίας που δημιουργήθηκε από τον Γ. Ξενάκη το 1958. Είναι μια παραγγελία της PHILIPS για το περίπτερο της, στην Παγκόσμια Έκθεση στις Βρυξέλλες.

Το περίπτερο σχεδιάστηκε και πραγματοποιήθηκε επίσης από τον Ξενάκη, που εκείνη την εποχή εργαζόταν πλά στον διάσημο αρχιτέκτονα Le Corbusier, και συνέθεσε την μουσική σαν ένα φυσικό παράγωγο των αρχιτεκτονικών δομών.

Η αρχική χρήση του CONCRET PH, ήταν σαν εισαγωγή στο ηλεκτροακουστικό έργο του E. Varese που ακούγονταν στον ίδιο χώρο. Η μετάδοση γινόταν από μία επιφάνεια με ενσω-

ματωμένα 400 μεγάφωνα. Το έργο που έγινε στα εργαστήρια του GRM στο Παρίσι οπήριση στις ιδιότητες μιας «κανονικής επιφάνειας Gauss» και το «PH» του τίτλου από τις λέξεις: Paraboloide και Hyperboloide.

**Σ**τα πλαίσια της Β' Πολιτιστικής Πανεπιστημιάδας, έγιναν 3 εκθέσεις στο Ιούγειο του Κτιρίου Διοικήσεως στην Πολυτεχνειούπολη Ζωγράφου, τις οποίες εγκαινίασε ο Πρόεδρος ΕΜΠ, την 7 Δεκ. 1992. Οι εκθέσεις παρέμεναν στο χώρο αυτό μέχρι τα μέσα Δεκεμβρίου.

Οι εκθέτες ήσαν μέλη της Πανεπιστημιακής Κοινότητας (φοιτητές, εργαζόμενοι στα ΑΕΙ).

## A. ΕΚΘΕΣΗ ΒΙΒΛΙΟΥ

Η έκθεση οργανώθηκε από το βιβλιοπωλείο «ΠΑΠΑΣΩΤΗΡΙΟΥ» (στο πλαίσιο της συμβάσεως του με το Ε.ΜΠ) με τη βοήθεια των Υπευθύνων του Περιοδικού ΗΥΡΦΟΡΟΣ.

Συμμετείχαν κατ' αλφαριθμητική σειρά, τα εξής ΑΕΙ:

## A.Σ. ΚΑΛΩΝ ΤΕΧΝΩΝ

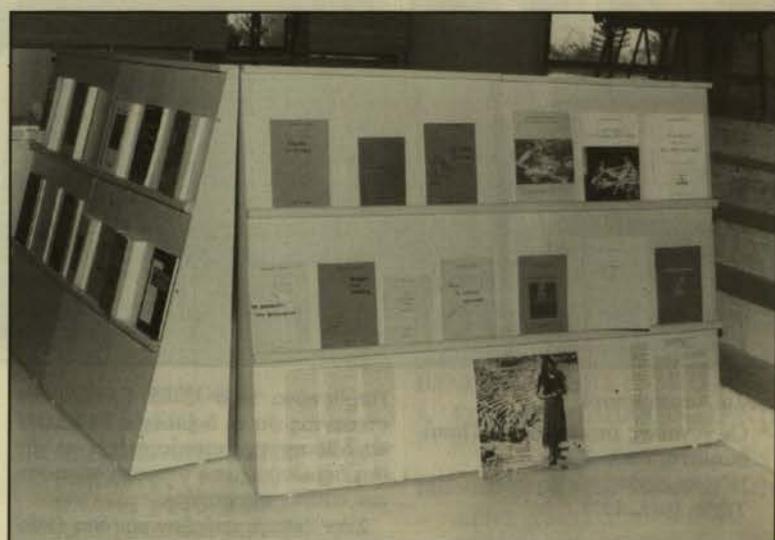
### Ηρώ Νικολοπούλου

- Ο Μύθος του Οδοιπόρου (ποίηση, σελ. 44)

## E.M.ΠΟΛΥΤΕΧΝΕΙΟ

### Ευγενία Γ. Κουτσουλιέρη (ψευδ. Τζένη Λιέρη)

- Το κόμμα μας (σελ. 140)
- Όσα τις νύχτες τραγουδώ (ποίηση, σελ. 48)
- Το μονοπάτι του φεγγαριού (σελ. 20)
- Της λύπης τα τραγούδια (ποίηση, σελ. 32)



- Έκρηξη στ' αστέρια (ποίηση, σελ. 32)
- Η ουρά του... κομήτη (ποίηση, σελ. 32)
- Κορνίζα... από σατέν (σελ. 112)
- Από την Αντιγόνη του Σοφοκλέους (δίσκος 33 στροφών, βασισμένος σε μελέτη της αρχαίας ελληνικής μουσικής. Μουσική Πάνου Μαυρούλη)

### Λύλα Λεοντίδου

- The Mediterranean city in transition (σελ. 296)



- Πόλεις της Σιωπής (Εργατικός Εποικισμός της Αθήνας και του Πειραιά, 1909-1940), σελ. 386

### Έπη Παπαζήση

- Δυναμικές αποδράσεις (ποίηση, σελ. 79)
- Διαστήματα (ποίηση, σελ. 16)

### M. Φίλιππα-Αποστόλου

- Η Αρχιτεκτονική Φυσιογνωμία των Οικισμών της Λευκάδας (πρόγραμμα ελεύθερης έρευνας ΕΜΠ-Τμ. Αρχ/νων-ΓΓΕΤ-ΥΒΕΤ), σελ. 90

## ΙΟΝΙΟ ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΟ

### Πάνος Καραγιώργος

- Σαιξιηρικά μελετήματα (σελ. 77)

## ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΟ ΑΘΗΝΩΝ

### Γιάννης Δημολάτης

- (αντι)παιδαγωγικό πανόραμα ή πώς η κοινωνία παράγει ανθρωπάκους (σελ. 80)
- Ξέρουμε τί γίνεται στα Σχολεία; (σελ. 492)

### Νίκος Θεοδόσης

- Φωτεινές Μυθολογίες (σελ. 64)

### Φρώσω Κλαμπανίστη

- Λίγο πιο πέρα από το τίποτα (ποίηση, σελ. 82)



### Βούλα Λαμπροπούλου

- Οι γυναικες στο έργο του Παπαδιαμάντη (σελ. 366)
- Η εγκυμοσύνη και η γέννηση στην Τέχνη (σελ. 158)

### Κωνσταντίνος Μπούρας

- Η κοιλάδα των Νεκρών Ερώτων (ποίηση, σελ. 94)

### ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΟ ΘΡΑΚΗΣ

#### Θεόδωρος Κυρκούδης

- Η προσφορά των Θρακών στους Απελευθερωτικούς αγώνες του Έθνους (1453-1923), σελ. 108

### ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΟ ΠΕΙΡΑΙΩΣ

#### Δημήτρης Τσιλιβάκης

- Ποιητικοί Κύκλοι Μυθολογίες Το χρώμα του Ουρανού (σελ. 90)

### ΠΟΛΥΤΕΧΝΕΙΟ ΚΡΗΤΗΣ

#### Γιάννης Φύλης

- Η τελευταία πνοή του Πλανήτη γη (σελ. 336)
- Ο Ζαρατούστρα και οι πέντε εσπερινοί (σελ. 112)
- Πέραν των Συμπληγάδων (σελ. 188)

Στην έκθεση αυτή υπήρξε τιμητική συμμετοχή της μεγάλης Ελληνίδας Πεζογράφου Διδώς Σωτηρίου που διέθεσε μια σειρά των έργων της για την Β' Πολιτική Πανεπιστημιάδα, και του ιστορικού Τέχνης Dr. Rudiger Schneider Berrenberg που διέθεσε το πρωτότυπο έργο του SIE BAUTEN EIN ABBILD DER SEELE - PARTHENON. Στο έργο αυτό, ξεκινώντας από την ανάλυση του αρχιτεκτονικού σχεδίου των δύο πρώτων ναών της Γερμανίας, κάνει την σύνδεση με την οικοδόμηση του Ναού του

γανωντικής Επιτροπής για την Β' Πολιτική Πανεπιστημιάδα, Επιλογής και Εκθέσεως έργων τέχνης. Τελικά η αξιολόγηση των έργων δεν έγινε από την επιτροπή ειδικών, που είχε οριστεί για τον σκοπό αυτό, και η Οργανωτική Επιτροπή αποφάσισε να εκτεθεί αντιπροσωπευτικό έργο όλων όσων εκδήλωσαν ενδιαφέρον συμμετοχής στην έκθεση.

Στην έκθεση πήραν μέρος κατ' αλφαριθμητική σειρά και ΑΕΙ:

### ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΟ ΑΘΗΝΩΝ

#### Παιδαγωγικό Τμήμα Νηπιαγωγών

- Δ. ΑΔΑΜ
- Α. ΑΝΔΡΙΚΟΠΟΥΛΟΥ
- Θ. ΑΡΕΤΑΚΗ
- ΑΙΚ. ΑΣΩΝΙΤΟΥ
- Χ. ΒΕΡΙΔΟΥ
- Ε. ΒΙΓΛΑΚΗ
- Ο. ΒΛΑΧΟΥ
- Κ. ΒΡΕΤΤΟΥ
- Α. ΓΙΑΝΝΟΥΛΑΤΟΥ
- Δ. ΓΚΑΤΖΩΝΗ
- Π. ΓΚΟΡΕΖΗ
- Ε. ΓΚΟΥΑΙΤΟΥ
- ΑΙΚ. ΓΡΥΛΗ
- Π. ΔΑΒΕΡΟΥ
- ΔΗΜΗΤΡΟΚΑΛΛΗ
- Κ. ΔΟΓΑΡΗ
- ΔΟΥΚΑ
- Α. ΔΡΟΥΔΙΑ
- Ο. ΕΛΕΥΘΕΡΙΟΥ
- Χ. ΕΛΜΑΤΖΟΓΛΟΥ
- Κ. ΘΩΜΑΝΟΥ
- Α. ΙΩΑΝΝΟΥ
- Α. ΚΑΙΣΑΡΗ
- Γ. ΚΑΛΛΕΡΓΟΥ
- Φ. ΚΑΡΑΣΑΒΒΑ
- Κ. ΚΑΚΡΗ
- Μ. ΚΟΡΩΝΕΛΛΟΥ

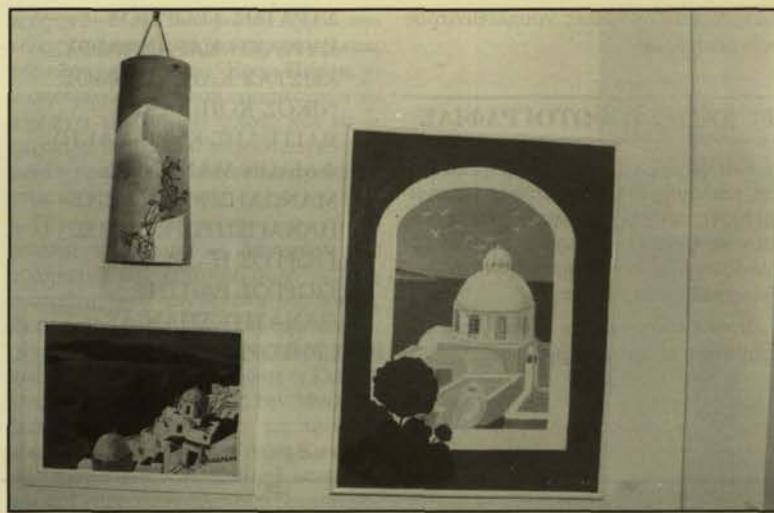
Παρθενώνα πριν 2435 χρόνια, πιστεύοντας ότι οι δημιουργοί θέλησαν να δώσουν την ταυτότητα της ψυχής στα δημιουργήματά τους και «έκτισαν μια εικόνα της ψυχής».

Στην έκθεση υπήρξαν και δύο έκθεσης συμμετοχές. Του μικρού Αλέξανδρου Π. Κοταρίδη που με το πρώτο βιβλίο του «Ένας ποιητής Γεννιέται», βρίσκεται ήδη γραμμένος στο βιβλίο Γκίνες ως ο πιο μικρός ποιητής όλων των εποχών, και του Κ. Παπούτση, μεταπτυχιακού οπουδ. εξωτερικού που συμμετείχε με το βιβλίο του «Ο Ματρόκολας», μια αναφορά στην φοιτητική μετανάστευση.

### Β' ΕΚΘΕΣΗ ΖΩΓΡΑΦΙΚΗΣ, ΚΑΤΑΣΚΕΥΩΝ

Στην έκθεση αυτή συμμετείχαν δύο μέλη της Παν/κής κοινότητας ανταποκρίθηκαν στην σχετική προκαλύπτη της Ορ-





- Α. ΚΟΥΝΕΛΑΚΗ
- Ο. ΚΩΣΤΕΛΕΤΟΥ
- ΛΥΔΙΑ
- Π. ΜΠΑΪΡΑΚΤΑΡΗ
- ΜΠΑΧΟΥΡΟΥ
- Μ. ΜΑΣΚΟΒΗ
- Κ. ΜΠΟΥΡΟΥΝΗ
- Ε. ΝΙΚΟΛΟΠΟΥΛΟΥ
- Ο. ΝΤΑΡΑΓΙΑΝΝΗ
- Χ. ΝΤΟΥΡΟΥ
- Μ. ΞΑΓΟΡΑΡΗ
- Β. ΠΑΝΑΓΗ
- Μ. ΠΑΝΤΑΖΗ
- Α. ΠΑΠΑΔΗΜΗΤΡΙΟΥ
- Π. ΠΑΠΑΝΙΚΟΛΑΟΥ
- Π. ΠΑΠΑΝΤΩΝΙΟΥ
- Α. ΠΕΤΑΣΗ
- Β. ΠΕΤΡΟΠΟΥΛΟΥ
- Μ. ΡΑΪΣΗ
- Ε. ΡΕΠΠΑ
- Α. ΣΕΒΑΣΛΙΔΟΥ
- Α. ΣΚΟΥΔΙΑ
- Σ. ΣΟΥΛΙΟΥ
- Ι. ΣΟΥΡΤΖΗ
- Α. ΣΤΑΜΠΟΛΙΤΖΗ
- Δ. ΤΣΑΟΥΣΗ
- Φ. ΤΣΕΛΕΠΙΔΟΥ
- Μ. ΤΣΙΚΡΙΤΕΑ
- Π. ΤΣΙΚΡΙΤΕΑ
- Α. ΤΣΟΥΒΑΡΗ
- Α. ΤΣΟΥΤΣΟΥ
- Κ. ΧΑΤΖΗΙΩΑΝΝΟΥ
- Π. ΧΟΝΤΑΛΑ

**ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΟ ΑΙΓΑΙΟΥ**  
- ΑΓΗΣΙΛΑΟΣ ΟΙΚΟΝΟΜΟΥ

**Α.Σ.Κ.Τ.**  
- ΦΡΟΣΩ ΜΥΤΙΛΗΝΑΙΟΥ

**ΓΕΩΓΡΓΙΚΟ ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΟ**  
- ΕΛΕΝΗ ΚΑΜΠΑΝΟΠΟΥΛΟΥ

**ΕΘΝΙΚΟ ΜΕΤΣΟΒΙΟ  
ΠΟΛΥΤΕΧΝΕΙΟ**

- ΑΛΕΞΗΣ ΑΛΕΞΑΚΗΣ
- ΡΟΖΑΝΝΑ ΓΥΖΗ
- ΕΛΛΗ ΓΥΦΤΟΔΗΜΟΥ
- ΧΡΙΣΤΙΝΑ ΔΟΓΤΟΥΣΗ
- ΕΥΣΤΑΘΙΟΣ ΔΗΜΗΤΡΙΑΔΗΣ
- ΧΡΙΣΤΙΝΑ ΚΥΡΙΑΚΟΥ
- ΝΙΚΟΣ ΚΥΡΚΟΣ
- ΑΓΓΕΛΙΚΗ ΜΠΑΚΑ
- ΠΑΝΟΣ ΝΙΚΟΛΑΪΔΗΣ

**ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΟ ΘΕΣΣΑΛΙΑΣ**

*Παιδαγωγικό Τμήμα*

- Κ. ΑΓΓΕΛΗ
- Γ. ΑΚΡΙΒΟΣ
- Μ. ΑΣΗΜΑΚΗ
- Π. ΓΕΩΡΓΙΑΔΟΥ
- Π. ΓΚΟΛΕΣΤΑΝΗ
- Χ. ΓΚΟΥΝΕΔΑ
- Ν. ΖΗΣΟΠΟΥΛΟΣ
- Μ. ΚΑΛΛΕΡΓΗ

- Ε. ΚΑΡΑΔΗΜΟΥ
- Κ. ΚΑΡΚΟΥΛΑ
- Π. ΚΑΤΖΑΛΗ
- Κ. ΚΟΝΤΟΓΙΑΝΝΗ
- Β. ΚΤΙΣΤΟΠΟΥΛΟΣ
- Δ. ΜΑΝΔΩΡΑΣ
- Α. ΜΑΡΔΑ
- Ε. ΝΤΕΑΜΠΙΖΗ
- Ε. ΞΗΡΑΔΑΚΗ
- Α. ΠΑΠΑΡΔΕΛΗ
- Α. ΣΙΔΗΡΟΠΟΥΛΟΥ
- Α. ΣΙΜΟΥ
- Α. ΣΤΑΜΑΤΗ
- Ε. ΤΑΣΙΑ
- Μ. ΤΣΙΡΕΜΠΟΛΟΥ

**ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΟ ΘΡΑΚΗΣ**

- Χ. ΚΑΝΤΑΡΙΔΟΥ
- Π. ΡΟΥΓΓΕΡΗΣ

**ΙΟΝΙΟ ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΟ**

- ΓΙΩΡΓΟΣ ΠΑΠΑΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥ

**ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΟ ΙΩΑΝΝΙΝΩΝ**

- ΑΡΗΣ ΛΙΑΚΟΣ
- ΕΥΗ ΣΑΜΠΑΝΙΚΟΥ

**ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΟ**

**ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΟ ΑΘΗΝΩΝ**

- ΘΕΟΔΩΡΟΣ ΛΙΑΝΟΣ

**ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΟ ΠΕΙΡΑΙΩΣ**

- ΗΛΙΑΣ ΑΡΓΥΡΟΠΟΥΛΟΣ
- ΑΘΗΝΑ ΑΣΗΜΑΚΟΠΟΥΛΟΥ
- ΕΛΕΝΗ ΘΕΟΔΩΡΟΥ
- ΘΕΟΔΩΡΟΣ ΜΑΡΟΥΛΑΚΗΣ
- ΒΑΣΩ ΟΡΦΑΝΗ
- ΕΛΕΝΗ ΠΑΠΠΑ
- ΘΑΛΕΙΑ ΠΟΛΙΤΟΥ
- ΘΕΑΝΩ ΡΑΒΑΖΟΥΛΑ
- ΜΑΡΙΑΝΝΑ ΡΗΓΚΑ
- ΜΑΓΔΑ ΡΟΥΣΣΗ



## - ΜΑΡΙΑ ΤΟΥΝΤΟΠΟΥΛΟΥ

Αισθηση προκάλεσε η συμμετοχή του Παιδαγωγικού Τμήματος Νηπιαγώγων του Πανεπιστημίου Αθηνών, που παρουσίασε εργασίες από τα μαθήματα Εικαστικής Αγωγής που διδάσκεται από την Επικ. Καθηγητρια Λουζία Κακίση. Οι εργασίες αυτές περιλαμβάνουν ζωγραφική σε διάφορες τεχνικές και με διάφορα υλικά, αντικείμενα από πηλό, κατασκευές πρωτότυπης κούκλας από απλά υλικά (μπουκάλια, κουτιά και κουτάλες) και κατασκευές από χαρτοπολτό (ποικιλά

αντικείμενα, κούκλες κουκλοθεάτρου και μάσκες).

## Γ' ΕΚΘΕΣΗ ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΑΣ

Και στην περίπτωση αυτή, η Επιτροπή επίλογής δεν αξιολόγησε τις συμμετοχές, και οι Οργανωτές αποφάσισαν να εκτεθεί αντιπροσωπευτικό έργο δύον δηλωσαν συμμετοχή στον διαγωνισμό φωτογραφίας.

Στην έκθεσή πήραν μέρος κατ' αφαίτηση σειρά οι εξής:

- ΣΤΡΑΤΗΣ ΓΕΩΡΓΙΟΥ
- ΚΥΡΙΑΚΗ ΚΑΡΑΧΑΛΙΟΥ
- ΚΩΣΤΑΣ ΚΛΗΡΟΝΟΜΟΣ
- ΝΙΚΟΣ ΚΟΠΙΔΑΚΗΣ
- ΒΑΓΓΕΛΗΣ ΚΥΡΙΑΚΑΚΗΣ
- ΦΑΙΔΩΝ ΜΑΝΟΥΡΑΣ
- ΜΑΝΩΛΗΣ ΜΕΤΖΑΚΗΣ
- ΠΑΝΑΓΙΩΤΗΣ ΚΟΥΣΗΣ
- ΓΙΩΡΓΟΣ ΠΛΑΤΑΚΗΣ
- ΓΙΩΡΓΟΣ ΡΑΠΤΗΣ
- ΘΑΝΑΣΗΣ ΣΠΑΝΙΑΣ
- ΓΡΗΓΟΡΗΣ ΧΩΜΑΤΑΣ

## Θεατρικά

ΟΙΜΗΤΖΙΕΝΕΙΑΝ ΟΙΝΟΙ  
ΤΥΛΑΣΙΑΝΑΙ ΖΩΤΙΚΟΙ  
Επειδή η ζωή  
δεν έχει τέλος  
ΚΕΙΜΕΝΟ ΟΙΜΗΤΖΙΕΝΕΙΑΝ  
Τοπικά Τοπικά Ζωνικά  
Κοινωνικά Κοινωνικά Ηγετικά

## Λυσιστράτη

Από τη Θεατρική Ομάδα  
Εργαζομένων Ε.Μ.Π.



Ει δ' εγώ γυνή πέφυκα, τούτο μη φθονείτε μοι, την αμείνω γ' εισενέγκω των παρόντων πραγμάτων. Τουράνου γαρ μοι μέτεστι καὶ γάρ ἀνδρας εισφέρω

(Χορ. γυναικών στ. 649-651)

**E**άν εγώ γεννήθηρα γυναίκα, αυτό δεν είναι λόγος να με φθονείτε, αν συμβεί και προσφέρω κάποια λύση που την πόλη συμφέρει καλύτερα, απ' όσες έχουν δοθεί ως τώρα. Άλλωστε μετέχω και εγώ στις κοινές θυσίες. Εγώ τους ἀνδρες προσφέρω.

Ήταν μόλις το 411 π.Χ., που ο Αριστοφάνης με το έργο του αυτό, πρόσθεσε τη δική του φωνή για να υπογραμμίσει τον πόθο του λαού για συμφιλίωση, για εξεύρεση λύσης ώστε να τερματισθεί ο πολυετής Πελοποννησιακός πόλεμος. Έκτοτε, η μέθη του πολέμου και η τύφλωση της καταπτητικής μανίας των ισχυρών, δεν εξέλιπαν ανά την υφήλιο, και τα σαρωτικά επιχειρήματα της «Λυσιστράτης» έμειναν να εναντιώνονται σ' έναν αγώνα καθημερινό, τον Πόλεμο, την Κατασπρόφη, την Αδιαφορία, την Α-

δικία, την Πνευματική συρρίκνωση, την Εθελοτυφλία.

Αυτό το μεγαλειώδες έργο, με τα πανανθρώπινα μηνύματα ειρήνης και συμφιλίωσης, επέλεξε η Θεατρική Ομάδα Εργαζομένων ΕΜΠ, για να συμμετάσχει στην Β' Πολιτιστική Πανεπιστημιάδα, αφιερωνώντας την παράσταση αυτή στη μνήμη της συναδέλφου Σοφίας Βογιατζῆ.

Το τόλμημα ήταν μεγάλο, η ευθύνη δυσαρέσκετη. Έζησα από κοντά το άγχος τους για την επίλογή τους αυτή, τους προβληματισμούς τους αν θα τα καταφέρουν, τις καθημερινές αγωνίες τους, την κόπωση και εξαντλητική πρόβα που πολλές φορές ξεπερνούσε ακόμη και τις μεταμεσονύκτες ώρες, χωρὶς δυνατότητα ξεκουράσης, εφ' όσον η Ομάδα απαρτίζεται από εργαζόμενες και οι περισσότερες ήσαν μητέρες μικρών παιδιών.

Και τελικά ΤΑ ΚΑΤΑΦΕΡΑΝ!!

Στο κατάμευστο θέατρο της Φιλοσοφικής Σχολής AULA, έδωσαν μια μοναδική παράσταση στις 9.11.1992 με δροσιά και ζωτιάνια, κέφι και δεξιοτεχνία, κάτω από την εμπνευσμένη σκηνοθεσία του Νίκου Μπουνδούκουν, που έδωσε μια άλλη διάσταση στο έργο, επιτυγχάνοντας να αναδειχθούν και οι δευτερεύοντες ρόλοι.

Η διανομή των δόλων πολύ επιτυχής, το λειτουργικό σκηνικό και τα κοστούμια της Λαλούλας Χρυσικοπούλου πολύ καλά, η πρωτότυπη μουσική του Γιάννη Δροσίτη και η διδασκαλία των

τραγουδιών στο πνεύμα του έργου, και τέλος το δύσκολο έργο της επιμέλειας της κίνησης από την **Έρση Πήττα**, έκαναν μία παράσταση ερασιτεχνών να μην έχει να ζηλέψει τίποτα και να υπερθερέψει κατά πολύ παραστάσεων αρκετών επαγγελματιών που κατατάσσονται με το έργο αυτό.

Τί να πει κανές για την σκηνική παρουσία της **Χριστίνας Δογγούδη** που ερμήνευσε τον κεντρικό ρόλο της Λυσιστράτης, για την άνεση της **Χαράς Γεωργιάδη** που ερμήνευσε την πληθωρική Κλεονίκη, για την δροσιά, τη χάρη και την ομορφιά που έδωσε η **Γιάννα Γυφτάκη**, ερμηνεύοντας την Μυρρίνη ξεπερνώντας κατά πολύ τις προσδοκίες ενός ερασιτέχνη. Η **Λίλη Καψάλη** ως Πρόδρομος, επωμίσθηκε με επιτυχία και χάρη έναν δύσκολο βασικό ρόλο του έργου, η **Ηρώ Μαζαράκου** ήταν μοναδικός Λάκωνας, η **Μαρία Καλαμπαλίκη** εξαίρετος Κινησίας και η **Σοφία Χουλιαρά** ερμηνεύοντας τον Πρύτανη, με έναν αυτοσχέδιασμό της, απευθυνόμενη στον Πρύτανη του Πολυτεχνείου, ουσία τόνισε την διαχρονικότητα του έργου. Πολύ καλές η **Αργυρώ Αγαζέγλου**, η **Καίτη Σανθάκη** και η **Κική Ρεμούνδον** και καταπληκτικός ο χορός των ανδρών με την συμμετοχή της **Βούλας Κουτσούκου**, της **Ηρώς Μαζαράκου**, της **Κικής Ρεμούνδου**, της **Σοφίας Χουλιαρά**, της **Μαρίας Καλαμπαλίκη** και της **Λιλής Καψάλη**.

Αφήσα τελευταίες δύο συναδέλφους, που η ερμηνεία τους, υπήρξε, για μένα τουλάχιστον, μια αποκάλυψη.

**Η Μαρία Κωνσταντινίδη** ερμηνεύοντας την Βοιωτή «έκπτωσε» έναν προσωπικό ρόλο, αναδεικνύοντας ταλέντο καροτερίστα, που απέσπασε και «προσωπικό» χειροκρότημα μέσα στην παρά-

σταση. Ο ρόλος ήταν όντως πολύ δύσκολος και χρειαζόταν να τηρηθούν κάποιες ισορροπίες για να μην ξεπεραστούν τα όρια του κωμικού. Η **Μαρία Κωνσταντινίδη** τον ερμήνευσε μοναδικά και πέτυχε να βάλει τη δική της σφραγίδα, κάτι που σπανίως επιτυγχάνουν επαγγελματίες του είδους.

Και τέλος, η **Βούλα Κουτσούκου**, με την εναλλασσόμενη παρουσία της ως Λαμπτιώ και μέλος του χορού ανδρών, υποχρεωμένη να ξεπερνάει τη γυναικεία της φύση κατά τη διάρκεια της παράστασης, επέτυχε έναν άθλο, δίνοντας δύο διαφορετικούς χαρακτήρες με το ίδιο πάθος, την ίδια δύναμη. Ακόμη η **Βούλα Κουτσούκου**, ήταν εκείνη που επωμίσθηκε το κύριο βάρος των τραγουδιών, εργνηνεύοντας πρωτότυπα τραγούδια που είχαν γραφεί ειδικά για

την παράσταση και τα οποία απαιτούσαν ιδιαίτερες φωνητικές δυνατότητες.

Στην παράσταση συμμετείχαν ευγενώς προσφερθέντες οι μουσικοί **Γ. Δροσίτης** (πιάνο) και **Δ. Βάρος** (φλάουτο), η **Βικτωρία και Μαρία Ταγκούλη** στο τραγουδιστικό μέρος της παράστασης με τις υπέροχες φωνές και η **Αλεξάνδρα Ντεληθέου** που ερμήνευσε την Συνδιαλλαγή (Διαλλαγή)-Ειρήνη.

Η τολμηρή απόφαση να ανεβαστεί ένα τέτοιο έργο και μάλιστα με όλους τους ρόλους παιγμένους από γυναίκες, βασίστηκε -κατά τους συντελεστές της παράστασης- «στην ευαισθησία που έχουν οι εργαζόμενοι στο θέμα της Ειρήνης και στην επιθυμία τους να δείξουν την ιδιαίτερη ευαισθησία της γυναικός στο πανανθρώπινο σγαθό, την Ειρήνη, που κινδυνεύει πολύ σοβαρά στις μέρες μας» όπως αναφέρεται στο πρόγραμμα που διανεμήθηκε στην παράσταση.

Είναι λυπηρό που υπήρξαν συνάδελφοι, που έκαναν δυσμενείς κρίσεις για κάποιους από τους συντελεστές της παράστασης ή και για ολόκληρη την παράσταση, παρασυμένοι από την ευκολία του να κρίνεις χωρίς να κινδυνεύεις να κριθείς. Είναι γεγονός ότι, κανές από τους συντελεστές της παράστασης, δεν διεκδίκησε Επιδιώκειες δάρφες. Από την άλλη μεριά, δεν νομίζω οι περισσότεροι από τους «χριτές» να διέθεταν εμπειρία από παραστάσεις κλασικού ρεπερτορίου, αλλά και έτσι να ήταν, σημασία είχε η προσπάθεια που τουλάχιστον έπρεπε να τους αναγνωριστεί. Άλλωστε τα πολλά λόγια είναι φτώχια. Η παράσταση **KATAXEIPOKROTHΗΘΙΚΕ**. Κι από σημάνει πολλά. Σημάνει αμεσότητα, αυθόρυβησμό, θεατρασμό,



ειλικρίνεια, αναγνώριση. Σημαίνει σ' αλήθεια ΕΠΙΤΥΧΙΑ!!!

Και η επιτυχία αυτής της παράστασης, είχε και ένα «πρακτικό» καλό. Την υπόσχεση από τον Πρύτανη N. Μαρκάτο, ενίσχυσης της θεατρικής Ομάδας Εργαζομένων ΕΜΠ.

Κλείνοντας την αναφορά μου αυτή στην παράσταση της Λυσιστράτης, θέλω να πω στους συναδέλφους που μάχθησαν γι' αυτή, ότι κατάφεραν να στήσουν το δικό τους βήμα ευαισθησίας στα προβλήματα που μαστίζουν την ανθρωπότητα σήμερα.

Ένα μεγάλο ΜΠΡΑΒΟ σε όλους!

**Ευγενία Γ. Κουτσούλιέρη**



## «Λυσιστράτη... εντός των Τειχών»

### Το χρονικό μας... παράστασης

**Σ**την αρχή φαινόταν σαν αστείο. Και δεν έπαψε βέβαια μέχρι τέλος να είναι. Ένα υπέροχο αστείο. Μια ανεξάντλητη πηγή χαράς, ζωντάνιας και κεφιού. Δεν ήταν δύμας μόνο έτσι!

Πέρα από τα ωραία υπήρχαν και τα δύσκολα, που αρχίσαμε να τα συνειδητοποιούμε τότε που πια δεν μπορούσαμε να κάνουμε πίσω. Θα πεις και τι μας εμπόδιζε; Κατ' αρχήν το ότι μπήκαμε σ' ένα παιχνίδι (έτοι το βλέπαμε) που εμείς το θελήσαμε, χωρίς να μας αναγκάζει κανένας. Μετά η διακαήση επιθυμία (και περιέργεια αν θέλετε) να φτάσουμε στο τέλος. Η συλλογική ευθύνη που όλες μας αναλάβαμε απέναντι στο χώρο που εκπροσωπούμε, αλλά και η μεμονωμένη ευθύνη της κάθε μας απέναντι στις άλλες. Η υπευθυνότητα και ο χαρακτήρας μας (δεν είμαστε απ' αυτές που κάνουν εύκολα πίσω). Εκείνο το υπέροχο «κάτι αλλο» στην πεζή καθημερινότητα. Και πάνω απ' όλα το πείσμα και η εσωτερική πεποίθηση ότι μπορούσαμε να τα καταφέρουμε.

Άλλα και οι δυσκολίες; Πώς ξεπερνούνται; Οι πιο πολλές από μας μητέρες, σύζυγοι, νοικοκυρές, δασκάλες... συν εργαζόμενες.

Όσο πιο πολύ προχωρούσαμε και νοιώθαμε τις ελλείψεις και την ανάγκη να αφιερώνουμε περισσότερο χρόνο, τόσο ο ρόλοις των πάσης φύσεως υποχρεώσεων στένευε. Οι τύψεις διπλανούσαμε αυτό ή εκείνο πεστικές. Η κούρωση μέρα με την μέρα μαζεύονταν. Η φροτισμένη απ' όλα αυτά απιδόσφαιρα, τα τεντωμένα νεύρα, εί-

χαν σαν αποτέλεσμα πολλές φορές να προστίθεται στα άλλα προβλήματα και η μεταξύ μας ένταση. Οι δυσκολίες της μιας έφθαναν κάπου να γίνονται αφορητή για δυσμενή σχόλια, αντιρρήσεις και καμμιά φορά ειρωνία και παρεξηγήσεις από τις άλλες. Δώδεκα διαφορετικοί κόσμοι, δώδεκα αλλοιώτικοι χαρακτήρες, δώδεκα ξεχω-





ριστές απόψεις και γνώμες. Όλες όμως με ένα κοινό σκοπό.

Και στο επίκεντρο όλων αυτών; Στο μάτι του κυριλόνα ο ταλαιπώρος Νίκος Μπουσδούκος. Ο σκηνοθέτης όχι της «Λυριστράτης» αλλά ενός τουσύνουμον 12 ΓΥΝΑΙΚΩΝ! Μπορείτε να το διανοηθείτε; Πάντως αυτός, είμαι σίγουρη ότι δεν μπορούσε να το διανοηθεί όταν με τόση θέρμη ενθάρρυνε την ιδέα μας και μας παρότρυνε να την υλοποιήσουμε. Τι το ήθελε ο άνθρωπος; Μόνο ξύλο που δεν έφαγε. Βέβαια αυτός σαν καταξιωμένος θεατράνθρωπος ήξερε πολύ καλά τί θα πει θέστρο. Για τα υπόλοιπα όμως που έμελλε ν' αντικειτούσει, είχε μεσάνχτα.

Κι όμως! Η πείρα του, οι πολύτιμες γνώσεις του, η πίστη του σ' αυτό που έκανε ο δικός του ενθουσιασμός, οι ακούραστες προσπάθειές του, η ανθρωπιά του πάνω απ' όλα που τον έφερε τόσο κοντά μας, στάθηκε για μας παράδειγμα που ήταν αδύνατο να αγνοήσουμε. Μ' έναν τέτοιο άνθρωπο δίπλα σου τα εμπόδια ξεπερνιούνται πιο εύκολα. Η συλλογική προσπάθεια παίρνει άλλες διαστάσεις. Μέρα με τη μέρα μας μετέδιδε τη μαγεία και την ομορφιά του ίδιου του έργου που όλο και πιο πολύ ζούσαμε. Οι τόσες σύγχρονες ιδέες του παππού Αριστοφάνη, μας συνεπάγονταν, και κάθε φορά με καινούργιο κουράγιο στεκόμαστε η μία κοντά στην άλλη έτοιμες πάλι να προχωρήσουμε παρά πέρα, όλες μαζί.

Όμως τα παιδιά μας εξακολουθούν να πργάνουν στο σχολείο και να ζητούν βοήθεια στα μαθήματα. Η οικογένεια δεν αποβάλλει το κακό ελάττωμα να τρώει καθημερινά. Τα άπλυτα συσσωρεύονται όπως οι αμαρτίες μας. Το οιδέρο βουνό. Η σκόνη στο σπίτι

Πρέπει να νοιαστούμε για κουνοτούμα, σκηνικά, μουσική. Έγνοιες που κυρίως αναλαμβάνει ο Νίκος Μπουσδούκος αλλά που μας αγχώνουν όλους. Βρέθηκε ο μουσικός. Πολύ όμορφα τα τραγούδια και η μουσική, αλλά πρέπει και να τα μάθουμε. Άλλα πώς όταν οι περισσότερες δεν έχουμε «ιδέα μουσικής»; Πρόβες και ξανά πρόβες! «Θα τα καταφέρετε» λέει υπομονετικά ο Γιάννης (μουσικός). Και κείνο το φινάλε, που δεν συγχρονιζόμαστε στα παλαμάκια. Και η Βούλα που έχει αγωνία αν θα καταφέρει να βγάλει το σόλο της.

Κι όμως αρχίζει το έργο και παίρνει άλλη μορφή. Μας αρέσει.

Με τα κοστούμια τι θα γίνει; Η Λαλούλα που παρασυμένη κι αυτή από τον ενθουσιασμό του Νίκου, ανέλαβε τα σκηνικά και τα κουνοτούμα, έχει ήδη συλλάβει την ιδέα στο μιαλό της. Την πνίγουμε στις ερωτήσεις. Οι απαντήσεις της και η σιγουριά της δεν μας ικανοποιούν απόλυτα. Είμαστε λίγο καχύποπτες σ' αυτά που μας λέει. Αγωνία για την εμφάνισή μας. Ραντεβού σ' ένα βεστιάριο. Αρχικά απογοήτευση. Στο τέλος βρίσκουμε σχέδον όλα τα κοστούμια των «ανδρών» και δύο

αδυσώπητος εχθρός. Οι φίλοι φωνάζουν ότι χαθήκαμε. Στο γραφείο η δουλειά πρέπει να βγαίνει για να μην δεχθούμε κι από κεί κάποια ειρωνικά σχόλια (που ίσως δεν αποφύγαμε). Ο καιρός περνάει, ο κλοιός στενεύει.

Βοήθεια! Επιστράτευση!

Οι άνδρες μας και οι γιαγιάδες σε



πρώτη εφεδρεία. Βοήθουν όσο περισσότερο μπορούν στο σπίτι. Τα παιδιά συμμερίζονται την κατάσταση και μαθαίνουν να μην έχουν πολλές απατήσεις (βγήκε ακόμα ένα καλό). Στο γραφείο οι συνάδελφοι, οι πιο πολλοί του λάχιστον, συμπαραστέκονται συγκινητικά. Οι φίλοι δείχνουν κατανόηση.

Οι πρόβες προχωράνε, πλησιάζει ο καιρός, πρέπει να δουλεύουμε και νύχτα και μετά πώς να ηρεμήσεις να κοιμηθείς;

σύγχρονα μικροαστικά γυναικών. Το αρχαϊκό της Λυριστράτης υπό αμφισβήτηση. Το ίδιο και της Λαμπτιώς (αυτηγής της λείπει και η περικεφαλαία). Επόμενο βήμα, ραντεβού σε άλλο βεστιάριο. Πλήρης απογοήτευση. Δεν βρήκαμε τίποτα. Στη συνέχεια η φαεινή ιδέα να δανειστούμε από τη Λυρική Σκηνή. Βολεύονταν έτοι η Μυρούνη και η Λαμπτιώ. Μένει ακόμα μια γυναίκα και η Κλεονίκη. Η Λαλούλα έχει καταλήξει. Η πρώτη να θυ-



μιζει κάτι από τσολιά. Της ίδιας που θα έπαιζε το ρόλο, δεν της αρέσει καθόλου. Πειθεται τελικά. Η Κλεονίκη με το πράσινο φρόρεμα που τελικά βρέθηκε, σ' εμάς θυμίζει λίγο «Μπάτιαν» όταν στρώνει τα χέρια, αλλά εγθουσιάζονται οι ειδήμονες και κατακυρώνεται κι αυτό με απορτή μπερέ. Βούσκονται και τα τελευταία αξεσουάρ. Οι τελευταίες αντιφράσεις για το αποτέλεσμα της εμφάνισης σβήνουν μετά τις εξηγήσεις της Λαλούλας για μια χρονική αναδοχή στην ιστορία της Ελλάδας από τα αρχαϊκά μέχρι τα σύγχρονα χρόνια.

Στην τελική ευθεία. Λίγες μέρες μας μένουν. Τα σκηνικά υπάρχουν σαν ιδέα και υλικά, αλλά δεν μπορούν να στηθούν. Το θέατρο δεν είναι διαθέσιμο για να μπουν πριν από την προτελευταία μέρα. Βλέπετε εκείνες τις μέρες χάθηκαν όλες οι άλλες αίθουσες και η μόνη διαθέσιμη για συγκεντρώσεις, σεμινάρια, κλπ. ήταν το θέατρο που θα παζάμε εμείς. Οι τελευταίες πρόβες γίνονται μεσάνυχτα. Ακροατήριο οι σύζυγοι. Καθημερινοί θαμώνες που κοντεύουν να μάθουν το έργο απ' έω. Συμμετέχουν στην αγωνία των τελευταίων ημερών. Παρασύρονται από το γενικό ενθουσιασμό και βοηθούν και κείνοι όσο μπορούν. Η φυσική τους παρουσία, η ενθουσιώδης κριτική τους, η εν γένει ηθική συμπαράσταση, μας βοηθούν να συνηθίσουμε σιγά σιγά στην ιδέα των θεατών που σε λίγο θα μας βλέπουν.

Τελευταία μέρα. Σχεδόν έτοιμα τα σκηνικά. Λείπουν ακόμη κάποια σκαλοπάτια. Τρέμει το φυλλοκάρδι μας στο ανεβοκατέβασμα. Η αγωνία στο αποκορύφωμα. Ο Νίκος αλαφιασμέ-



νος προσπαθεί να καταλαγάσει το μελίσσι που βούζει γύρω του.

Η μεγάλη μέρα (μάλλον νύχτα) της παράστασης. Όλα έτοιμα ή σχεδόν. Ποιός τα προσέχει τώρα; Είμαστε όλες παγωμένες και ιδρωμένες συγχρόνως.

Η καρδιά και τα δόντια χτυπούν ξέφενα σε διαφορετικό ρυθμό το καθένα. Η πλατεία αρχίζει να γεμίζει. Κοντά μας οι άνθρωποι που μας αγαπούν, μας βοηθούν στις τελευταίες λεπτομέρειες: μακιγιάζ, χτένισμα, ντύσιμο. Μας δίνουν κουράγιο. Τα παιδιά μας περνούν για ένα κρυφοκούταγμα στα παρασκήνια και ένα τελευταίο φιλί.

Ετοιμοι; Σε λίγο αρχίζουμε!

Τα τελευταία λόγια του Νίκου: «Είσαστε όλες καταπληκτικές! Βγήτε εξώ και σκίστε!».

Δεν ξέρω αν «σκίσαμε» τελικά. Ένα όμως είναι βέβαιο. Ότι δεν απογοτεύσαμε αυτούς που ήσαν εκείνο το βράδυ. Νοιώθαμε λεπτό προς λεπτό ότι τους μεταδίδαμε τον ενθουσιασμό μας, και χαίρονταν μαζί μας τη δουλειά τόσων μηνών.

Εκείνο το συναίσθημα της πληρότητας που μας έκανε να ξεχάσουμε κάθε δυσκολία και να πούμε μόνο: «Χαλάρω! Άξιζε τον κόπο».

Και κάπι ακόμα. Όσο περνάει ο καιρός παρασέρνει κάθε τι άσχημο που θα μπορούσε να χαλάσει τη μαγεία των όσων ζήσαμε.

Το αλάνθαστο βιβλίο της μνήμης, ξέρει να κρατεί μόνο δύλι εκείνη την ανεπανάληπτη ομορφιά, για να μπο-

## Θέατρο των φοιτητών ΕΜΠ

**Π**οι από λίγες μέρες παρουσιάστηκαν απ' τη θεατρική ομάδα του Μουσικού Τμήματος του ΕΜΠ τα έργα «Ο Θεός» του Γούντυ Άλλεν και «Το σακάκι που βελάζει» του Στανιολάβ Στρατίεβ, σε ενιαία παράσταση.

Στο κατάμεστο θέατρο της Φοιτητικής Εστίας, φύλοι, συγγενείς, μέλη της Πρυτανείας και καθηγητές, κατέκλυσαν το χώρο από νωρίς, μη αφήνοντας καμιά θέση κενή, παρά μόνο τα σκαλά των διαδρόμων που κατέλαβαν οι αργοπορημένοι της τελευταίας στιγμής. Πραγματική κοσμοσυρροή που θα ξήλευναν πολλές επαγγελματικές σκηνές που «κάνουν Θέατρο» για τους λόγους -στην κυριολεξία.

Η παράσταση, που άρχισε με καθυστέρηση μεσής ώρας, συνεπήρε απ' την πρώτη στιγμή το κοινό. Και αυτό οφείλεται κυρίως στην επιλογή του έργου που παρουσιάστηκε πρώτο. «Ο Θεός» του Γούντυ Άλλεν είναι ένα έργο απροσδόκητο, δύχως καμιά συνοχή, μια αναρχική σάτιρα της ίδιας της εννοιας του θεάτρου πρώτα απ' όλα. «Χωρίς αρχή, μέση και τέλος», διώς σημειώνεται και στο καλαίσθητο πρόγραμμα της παράστασης, ένα έργο που ξητά κέφι και αυθορμητισμό για την παρουσίαση του. Αυτά ακριβώς τα στοιχεία βγήκαν απ' τη θεατρική ομάδα φοιτητών.



Ήταν ολοφάνερο πως τα παιδιά αγάπησαν το κείμενο και το' καναν δικό τους, παρεμβαίνοντας σ' αυτό με τόλμη, γούστο, και φαντασία. Τόνισαν τα αυτεία του, εκμεταλλεύτηκαν τις πρωτοτυπίες του, κάλυψαν με κέφι τις ατέλειες του κι έστησαν ένα πανηγύρι



επί σκηνής, το οποίο απολάμβαναν και στο οποίο συμμετείχαν κι οι θεατές που δοκίμαζαν συνέχεια εκπλήξεις. Πολλά ευρήματα του κειμένου αξιοποιήθηκαν όπως π.χ. ο Χορός που ξεπρόβαλε ζεφυρικά ανάμεσα απ' τους θεατές και ανέβηκε στη σκηνή κάτω απ' τους ήχους της μουσικής του «GREAZE». Και δεν ήταν μόνο αυτό. Το κοινό δεν προλάβαινε να δοκιμάζει εκπλήξεις ακούγοντας κάποιο ηθοποιό να αστειένεται με τους θεατές των πρώτων καθισμάτων ή ακόμα βλέποντας κάποιο θεατή της πλατείας-ηθοποιό να απαντά στις απάκες των πρωταγωνιστών.

Μοιάζουν εξωφρενικά και παράλογα, όμως το ίδιο εξωφρενικό και παράλογο ήταν το ίδιο το έργο που συνάντησε τόσο θερμούς θιασώτες, οι οποίοι το αντιμετώπισαν με σοβαρότητα και έμπτυνον, έτοι όπως πραγματικά πρέπει να αντιμετωπίζονται οι τρελλές κωμωδίες και οι φάρσες. Γιατί θα πρέπει να πούμε πως πίσω από κάθε «αυτοσχεδιασμό», κρυβόταν μια πολύμοχθη προσπάθεια και μια δουλειά συλλογική, για να φανετούν το αιθόρυμπο ακόμα πιο φυσικό και το κωμικό ακόμα πιο αυτείο.

Τα συγχαρητήρια αξίζουν βέβαια σ' όλα τα μέλη της ομάδας, όμως πολύ περισσότερο στο σκηνοθέτη Άκη Μητσούλη, που οργάνωσε το αλαλούμ -όσο παράδοξο κι αν ακούγεται αυτός και στους δύο βασικούς πρωταγωνιστές Αλέξη Σπανό και Χάρη Πιοτρ

πουλο. Ήταν ένα ταιριαστό δίδυμο με άνεση και πειστικότητα έμπειρων ηθοποιών. Ο Χάρης Πιοτρόπουλος είχε αυθορμητισμό και θεατρικότητα και το προνόμιο να «κατεβαίνει» στον κόσμο, με κάθε λέξη. Ο Αλέξης Σπανός πιο μετρημένος και ελεγχόμενος, είχε σκηνική παρουσία και εύστοχη ηθοποιία.

Κατά τη διάρκεια της παράστασης, το κοινό διαπέδασε και χειροκρότησε με ενθουσιασμό το πολύ καλό απότελεσμα.

Μετά την τρέλλα και τη ζωντάνια του «Θεού», ακολούθησε, χωρίς να παρεμβληθεί διάλειμμα, «Το σακάκι που βελάζει». Το έργο αυτό του Στανιολάβ Στρατίεβ είναι μια καυστική σάτιρα





της γραφειοκρατίας και των μηχανισμών του κράτους. Ένα έργο που μιλά για το παράλογο της εποχής μας, που ταλαντεύεται απ' την εξουσία του Υπαλλήλου και των «εγγράφων». Ένα έργο με χαρακτήρες, που απαιτεί καλές εμφανίσεις, μα κυρίως σωστό συντονισμό, λόγω των πολλών και διαφορετικών σκηνών που περιέχει.

Αυτή τη φορά, η ομάδα κατέβαλε μια φιλότιμη προσπάθεια, ειδικά στην ερμηνεία κάποιων ρόλων, η παράσταση όμως δεν είχε τον απαραίτητο ρυθμό

ώστε οι ρόλοι να φανούν και να λάμψουν. Μοιραία γινόταν σύγκριση με το προηγούμενο έργο, όπου οι συνεχείς εναλλαγές κρατούσαν το θεατή σε εγοήγορση. Στο υποτονικό κλίμα του δευτερού έργου συνέτειναν και κάποια αποτελέσματα. Η θεατρική ομάδα του Μ.Τ. του ΕΜΠ αποτελείται από παιδιά που αγαπούν το θέατρο και έχουν τις ικανότητες να το υπηρετήσουν με επαγγελματική ευσυνειδησία. Κάτω από τις σκηνοθετικές φροντίδες και προσποτές του δημιουργού και εμψυχωτή της ομάδας Άκη Μητσούλη, μπορούν να στήσουν παραστάσεις αξιόλογες. Τις περιμένουμε...

Παρ' όλα αυτά, πολλά παιδιά ξεχώρισαν με τις ερμηνείες τους και θ' αναφερθούμε πάλι στον **Αλέξη Σπανό** που έδωσε με ευαισθησία, κωμικότητα,

λυρισμό και έμπνευση, έξι εκδοχές του Υπαλλήλου.

Αν η παράσταση είχε οργανωθεί σωστότερα και είχε δοθεί τόση σημασία στο «όλον» όση και στα επι μέρους, τότε θα βλέπαμε μια εξαισία δημιουργία. Γιατί, κι αυτό πρέπει να τονιστεί ακόμα μια φορά, το κείμενο δεν ήταν διόλου εύκολο, τόσο από άποψη ερμηνείας όσο και από άποψη σκηνοθεσίας.

Το βασικό σκηνικό, κοινό και για τα δύο έργα, δεν παρέπεμπε τόσο στο καλό γούστο όσο στη λειτουργικότητα και συνέδεε εξυπηρετεί τα έργα με τη χρήση της μηχανής του Θεού-ασανσέρ.

Κλείνοντας με κάποιες γενικές παρατηρήσεις, θα λέγαμε πως η μεγάλης διάρκειας παράσταση, άφος άριστες εντυπώσεις στο κοινό της και έδωσε υποσχέσεις για ακόμα καλύτερα αποτελέσματα. Η θεατρική ομάδα του Μ.Τ. του ΕΜΠ αποτελείται από παιδιά που αγαπούν το θέατρο και έχουν τις ικανότητες να το υπηρετήσουν με επαγγελματική ευσυνειδησία. Κάτω από τις σκηνοθετικές φροντίδες και προσποτές του δημιουργού και εμψυχωτή της ομάδας Άκη Μητσούλη, μπορούν να στήσουν παραστάσεις αξιόλογες. Τις περιμένουμε...

**Κωνσταντίνος Βλαχογιάννης**

Υ.Γ. Οι φωτογραφίες της παράστασης είναι της Γεωργίας Παπαδοπούλου.

## Το Θέατρο στη Β' Πολιτιστική Πανεπιστημιάδα

### Σύντομος Απολογισμός

του Α. Μητσούλη\*

**Ω**ς μέλος της οργανωτικής επιτροπής της Β' Πολιτιστικής Πανεπιστημιάδας με αρμοδιότητα τα θεατρικά σχήματα που συμμετέχουν σ' αυτή, είχα την ευκαιρία να παρακολουθήσω από κοντά όλες σχεδόν τις παραστάσεις και συνάμα να ζήσω τον πάλμο και το κέφι των φοιτητών που δημιουργούν πάνω στο Θέατρο. Ήταν με ευχαρίστηση δέχτηκα την πρόταση της συ-

ντακτικής επιτροπής του «Πυρφόρου» για την σύγχρονή ενός άρθρου απολογισμού πάλων των θεατρικών παραστάσεων.

Πριν προχωρήσω όμως θα ήθελα να καταστήσω σαφές ένα πράγμα: όλα όσα θα διαβάσετε παρακάτω δεν έχουν χαρακτήρα κριτικής αλλά μάλλον ένα χαρακτήρα αναφοράς στις δουλειές οι οποίες παρουσιάστηκαν. Κι αντδ, όχι

γιατί οι δουλειές που είδαμε ήταν τέλειες, αλλά επειδή στην ερασιτεχνική δημιουργία πολλές φορές είναι καλύτερα να βλέπουμε μόνο τα πλεονεκτήματα, κατανοώντας με συμπάθεια τα οποιαδήποτε ελαττώματα.

Το άρθρο θα συνεχιστεί και στο επόμενο τεύχος του «Πυρφόρου».

Σ' αυτό λοιπόν το πρώτο σημείωμα, θα καλύψουμε τη χρονική περίοδο από

(\*) Ο Α. Μητσούλης είναι φοιτητής του Τμ. Χημ. Μηχ. και υπεύθυνος του θεατρικού τομέα του Μουσικού Τμήματος του ΕΜΠ

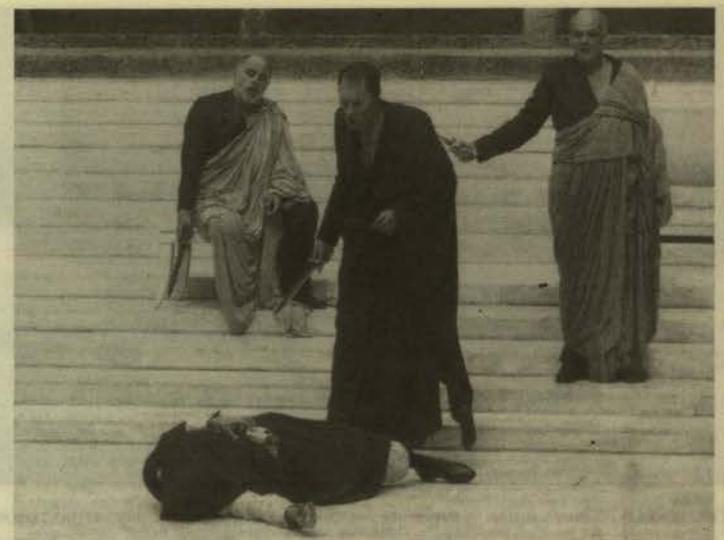
την έναρξη της Πανεπιστημιάδας ως και τις 15 Νοεμβρίου. Στο παραπάνω διάστημα παρουσιάστηκαν εννέα (9) θεατρικές παραστάσεις από τις οποίες οι τρεις (3) ήσαν παραστάσεις παιδικού θεάτρου.

Πρώτη απ' όλες η παράσταση του τμήματος Νηπιαγωγών του Δημοκρίτειου Πανεπιστημίου Θράκης με το παιδικό έργο της Ξένιας Καλογεροπούλου «Οδυσσεβάχ». Μέσα σ' ένα πολύ όμορφο και λειτουργικότατο σκηνικό της Μαρίας Καβαρατζή, ο σκηνοθέτης της παράστασης Νίκος Ζερβόπουλος δίδαξε τα παιδιά της ομάδας -όλοι τους φοιτητές- με φαντασία και οίστρο, εκμεταλλεύμενος κάθε πτυχή του έξοχου αυτού έργου της Ξένιας Καλογεροπούλου. Μια πραγματικά πολύ αξιόλογη δουλειά που την χάρικαν οι μηχανοί αλλά και οι μεγάλοι θεατές που βρέθηκαν εκείνη την Κυριακή στο Θέατρο της Φοιτητικής Εστίας Ζωγράφου.

Η επόμενη δουλειά που παρουσιάστηκε, ήταν του Θεατρικού Τομέα του Μουσικού Τμήματος του Ε.Μ.Πολυτεχνείου με δύο έργα σε ενιαία παράσταση στις 24 Οκτωβρίου. «Όμως γι' αυτή τη δουλειά θα βρείτε εκτενέστεον κριτική σε όλες σελίδες του περιοδικού.

Αμέσως μετά, είχα την ευκαρία να παρακολουθήσω τη δουλειά του Αγγλικού Τμήματος του Πανεπιστημίου Θεσσαλονίκης με την τραγωδία του Ευριπίδη «Τρωάδες» που παρουσιάστηκε σε δύο παραστάσεις στις 29 και 30 Οκτωβρίου, στο Δημοτικό Θέατρο Πειραιά.

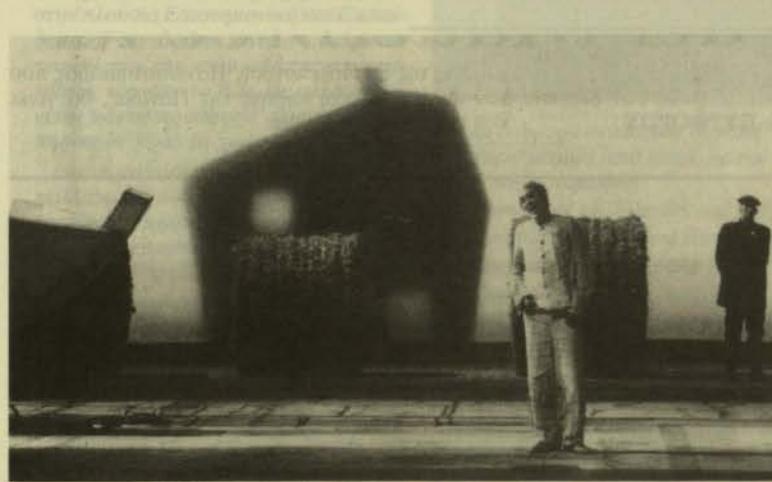
Πάντα πίστευα ότι η τραγωδία είναι ένα εξαιρετικά δύσκολο τόλμημα ακόμη και για επαγγελματίες, αν αυτοί δεν είναι εφοδιασμένοι με βαθιά γνώση



του τραγικού λόγου και φυσικά με την κατάλληλη πείρα. Πόσο μάλλον για μια ερασιτεχνική ομάδα. Ωστόσο δεν μπορώ να μην παραδεχτώ ότι η συγκεκριμένη παράσταση ήταν πραγματικά πολύ ενδιαφέρουσα. Ο σκηνοθέτης Μιχάλης Παπαμιχάλης, χρησιμοποιώντας τη μετάφραση του Γιάννη Τσαρούχη, δίδαξε τον τραγικό λόγο στα παιδιά της ομάδας όσο δυνατόν καλύτερα γινόταν - μοναδική μου διαφωνία η αποψή του για την Ελένη - ενώ πολύ όμορφα, κινούμενα σ' ένα εξπρεσιονιστικό πλαίσιο, ήταν τα σκηνικά των Παναγώτη Πασχίδη και Μανώλη Σαρδή. Πολύ ενδιαφέρουσα η μουσική του Άρη Στοϊδή αξιοποιώντας φόρμες σύγχρονες αλλά και λαϊκές, ενώ σε κάποια χορικά υπήρχαν καταβολές από θεμετέτικο. Και σας βεβαιώνω ότι δύο και αν το τελευταίο ακούγεται παράξενο, ήταν εξαιρετικά ενδιαφέρον.

Στις 8 Νοεμβρίου, το Πανεπιστήμιο Πατρών με τη Θεατρική Ομάδα των Εργαζομένων παρουσίασε την «Τροικυμία» του Ουίλιαμ Σαΐξπηρ σε διασκευή για παιδική παράσταση της Κικής Κούβαρα. Μια διασκευή η οποία χωρίς ώτε μια στιγμή να υποβιβάσει το λόργο του Σαΐξπηρ, τον έφερνε ποντά στα παιδιά με τον καλύτερο δυνατό τρόπο. Η σκηνοθεσία της Τζίνας Δράκου κίνησε πολύ καλά τους θηθοποιούς στο χώρο, ενώ το σκηνικό του Γιάννη Τσαραναγνωστόπουλον λιτό και λειτουργικό.

Την επόμενη μέρα, στις 9 Νοεμβρίου, η Θεατρική Ομάδα Εργαζομένων του Ε.Μ.Πολυτεχνείου δοκιμάστηκε σ' ένα εξίσου δύσκολο είδος, την αριστοφανική κωμωδία. Μια ομάδα αποτελούμενη αποκλειστικά από γυναίκες, τί προσφορδέρει έργο θα μπορούσε να βρει από τη «Ανιστράτη». Και πραγματικά, κάτω από την επίβλεψη του έμπειρου θηθοποιού και σκηνοθέτη Νίκον Μπουνδούκην συντελέστηκε ένα μικρό θαύμα. Οι ερμηνεύες όλων των γυναικών που συμμετείχαν στην ομάδα ήταν πολύ καλές μέχρι και άφογες. Έχοντας στους ώμους τους οι περισσότερες από αυτές τόσο αντρικούς όσο και γυναικείους όρλους, διέπρεψαν κυριολεκτικά στο δύσκολο είδος της αριστοφανικής κωμωδίας. Πολύ όμορφο το σκηνικό της Λαλούλας Χρυσικοπούλου, αναπαράσταση της Ακρόπολης, ενώ οι κάποιες διαφορίες μου σχετικά με τη μουσική του Γιάννη Δροσίτη μετριάζονταν από τη γοητεία της ζωντανής της εκτελεσης. Μια παράσταση που πιστεύω ότι άφησε άφογες εντυπώσεις στο πολυπλήθες κοινό που κυριολεκτικά κατέκλυσε το θέατρο της AULA.





Τέλος, στις 15 Νοεμβρίου η Θεατρική ομάδα των Παιδαγωγικού Τμήματος του Πανεπιστημίου Κρήτης παρουσίασε το παιδικό έργο του Ευγένιου Τομβίζα «Χλιες και Μία Γάτες». Μια παράσταση που παρά τα τεχνικά προβλήματα που συνάντησε εξαιτίας της μεγάλης σκηνής του Θεάτρου της Φοιτητικής Εστίας, -κάτι που τους δυσκόλεψε στο να προσαρμόσουν το σκηνικό - πρέπει να ομολογήσω ότι ήταν εκείνη ακριβώς η παράσταση που άγγιξε περισσότερο απ' όλες το παιδικό

κοινό. Ο σκηνοθέτης της παράστασης Τηλέμαχος Μονδατσάκης, ξεπερνώντας όλα τα προβλήματα, έστησε μια παράσταση που αγ υπήρχε κάτι που τη χαρακτηρίζε, αυτό ήταν το κέφι και ο ευθυνούσαμός. Πάνω στο λιτό σκηνικό του Φροίζου Θεοδοσάκη τα παιδιά της ομάδας απέδωσαν με εξαιρετική ζωντάνια τους όρλους τους, μεταδίδοντας αυτό το κλίμα και στους μικρούς θεατές της παράστασης, οι οποίοι από κάποιο σημείο και πέρα συμμετείχαν ενεργά στα δρώμενα της σκη-

νής. Συμπαθητική αν και χωρίς διακυμάνσεις η πρωτότυπη μουσική της παράστασης της Τατιάνας Μανωλίδου.

Πριν κλείσουμε αυτό το πρώτο σημείωμα -γιατί όπως είπαμε θα συνεχίστει και στο επόμενο τεύχος του «Πυρφόρου»- θα πρέπει να αναφέρουμε ότι στο παραπάνω χρονικό διάστημα παρουσιάστηκαν στο πλαίσιο της Β' Πολιτιστικής Πανεπιστημιάδας και άλλες τρεις θεατρικές παραστάσεις τις οποίες δυντυχώς δεν μπόρεσα να παρακολουθήσω.

Αυτές κατά χρονολογική σειρά ήταν η παράσταση «Κάλβος» του Πολιτιστικού Ομίλου Φοιτητών του Πανεπιστημίου Αθηνών, μια θεατρική σύνθεση πάνω στη ζωή και στο έργο του Κάλβου της Άννας Λάζου στις 30 Νοεμβρίου, το έργο του Λουίζι Πιραντέλλο «Έται είναι αν έται νομίζετε» από τη Θεατρική ομάδα φοιτητών του Πανεπιστημίου Πατρών στο Δημοτικό Θέατρο Πειραιώς στις 9 Νοεμβρίου, και στις 11 Νοεμβρίου από τη Θεατρική ομάδα του τμήματος Γαλλικών Σπουδών τα έργα «Ο Χοδός των Κλεφτών» του Ζαν Ανούγ και «Η Φαλακρή Τραγουδιστρία» του Ευγένιου Ιονέσκο.

Για τις θεατρικές παραστάσεις από τις 15 Νοεμβρίου μέχρι και την λήξη της Πανεπιστημιάδας θα συνεχίσουμε στο επόμενο τεύχος.

Επειδή η ώλη του Περιοδικού «έκλεισε» στις 15/12/92, για τις εκδηλώσεις της Β' Πολιτιστικής Πανεπιστημιάδας που έγιναν μετά την ημερομηνία αυτή, τα αποτελέσματα των διαγωνισμών και την τελετή λήξεως της Παν/δας, θα γίνει εκτενής αναφορά στο επόμενο τεύχος του ΠΥΡΦΟΡΟΥ.